

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1954 No. 145

---

---

A. TITEL

*Protocol van Torquay behorend bij de Algemene Overeenkomst  
betreffende Tarieven en Handel, met twee Bijlagen;  
Torquay, 21 April 1951*

B. TEKST

**Protocole de Torquay**  
**annexé à l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce**

Les gouvernements qui sont parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce à la date du présent Protocole (dénommés ci-après „les parties contractantes actuelles” et „l'Accord général” respectivement), les Gouvernements de la République d'Autriche, de la République fédérale d'Allemagne, de la République de Corée, du Pérou, de la République des Philippines et de la République de Turquie (dénommés ci-après „les gouvernements adhérents”) et de la République orientale de l'Uruguay (dénommée ci-après „l'Uruguay”) qui peut adhérer à l'Accord général en vertu du Protocole d'Ancey des conditions d'adhésion, conformément à la décision des PARTIES CONTRACTANTES en date du 9 novembre 1950,

CONSIDÉRANT le résultat des négociations conclues à Torquay,

SONT CONVENUS, par l'intermédiaire de leurs représentants, des dispositions suivantes:

1. (a) Sous réserve des dispositions du présent Protocole, chacun des gouvernements adhérents pour l'adhésion duquel une décision en vertu de l'article XXXIII de l'Accord général aura été prise, appliquera à titre provisoire, à compter du jour où le présent Protocole entrera en vigueur à son égard, en vertu du paragraphe 11:

(i) les Parties I et III de l'Accord général, et

(ii) la Partie II de l'Accord général dans toute la mesure compatible avec sa législation en vigueur à la date du présent Protocole.

(b) Les obligations inscrites au paragraphe premier de l'article premier de l'Accord général par référence à l'article III dudit Accord et celles qui sont inscrites au paragraphe 2 (b) de l'article II par référence à l'article VI seront considérées, aux fins du présent paragraphe, comme rentrant dans le cadre de la Partie II de l'Accord général.

(c) Aux fins d'application de l'Accord général, les listes qui figurent à l'Annexe B du présent Protocole seront considérées, dès leur entrée en vigueur conformément au paragraphe 11 ci-après, comme des listes annexées à l'Accord général, concernant les gouvernements adhérents.

2. A compter du jour où le présent Protocole entrera en vigueur à l'égard d'un gouvernement adhérent, en vertu du paragraphe 11 dudit Protocole, ledit gouvernement deviendra partie contractante au sens de l'article XXXII de l'Accord général.

**Torquay Protocol  
to the General Agreement on Tariffs and Trade**

The Governments which are contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on the date of this Protocol (hereinafter called "the present contracting parties" and "the General Agreement" respectively), the Governments of the Republic of Austria, the Federal Republic of Germany, the Republic of Korea, Peru, the Republic of the Philippines and the Republic of Turkey (hereinafter called "the acceding governments"), and the Oriental Republic of Uruguay, which may accede to the General Agreement under the Ancey Protocol of Terms of Accession in accordance with the Decision of the CONTRACTING PARTIES of November 9, 1950 (hereinafter called "Uruguay"),

HAVING REGARD to the results of the negotiations concluded at Torquay,

HAVE through their representatives agreed as follows:

1. (a) Each of the acceding governments, with respect to the accession of which a decision under Article XXXIII of the General Agreement has been taken shall, upon the entry into force of this Protocol with respect to it pursuant to paragraph 11, apply provisionally and subject to the provisions of this Protocol:

(i) Parts I and III of the General Agreement, and

(ii) Part II of the General Agreement to the fullest extent not inconsistent with its legislation existing on the date of this Protocol.

(b) The obligations incorporated in paragraph 1 of Article I of the General Agreement by reference to Article III thereof and those incorporated in paragraph 2 (b) of Article II by reference to Article VI shall be considered as falling within Part II of the General Agreement for the purpose of this paragraph.

(c) For the purposes of the General Agreement, the schedules contained in Annex B upon their entry into force pursuant to paragraph 11 shall be regarded as schedules to the General Agreement relating to acceding governments.

2. Upon the entry into force of this Protocol with respect to each acceding government, pursuant to paragraph 11 hereof, that government shall become a contracting party as defined in Article XXXII of the General Agreement.

3. (a) Le trentième jour qui suivra celui où le présent Protocole aura été signé par une partie contractante actuelle ou par l'Uruguay, ou le quarante-sixième jour après la date du présent Protocole, si la date ainsi déterminée est postérieure à la première, la liste de cette partie contractante ou de l'Uruguay, qui figure à l'Annexe A du présent Protocole, entrera en vigueur.

(b) Des parties des listes figurant à l'Annexe A du présent Protocole qui sont le résultat des négociations et de l'accord prévus au paragraphe premier de l'Article XXVIII de l'Accord général pourront être mises en vigueur avec le consentement des parties ayant pris part aux négociations postérieurement à la date du présent Protocole et avant la date fixée en conformité de l'alinéa (a) du présent paragraphe à la condition que

(i) les compensations équitables négociées en échange de retraits ou de réductions de concessions reprises dans les listes en vigueur annexées à l'Accord général ne puissent être mises en application postérieurement à ces retraits ou réductions et que

(ii) tout gouvernement qui se propose de mettre une partie de sa liste en vigueur conformément au présent alinéa envoie au Secrétaire général des Nations Unies un préavis de trente jours au moins indiquant la date à laquelle la mesure proposée entrera en application.

(c) Des parties des listes figurant à l'Annexe A qui sont le résultat des négociations et d'accords conclus en conformité des procédures instituées par les Parties contractantes pourront être mises en vigueur avant la date fixée conformément à l'alinéa (a), avec le consentement des parties ayant pris part aux négociations; toutefois les compensations équitables négociées en échange de retraits ou de réductions de concessions reprises dans les listes en vigueur annexées à l'Accord général ne pourront être mise en application postérieurement à ces retraits ou réductions.

(d) Lorsqu'une liste est entrée en vigueur conformément à l'alinéa (a) ou qu'une partie de liste a été mise en application conformément à l'alinéa (b) ou (c), ladite liste ou partie de liste (avec toutes les autres dispositions de la liste de l'Annexe A se rapportant à cette partie) deviendra une liste du gouvernement en question, annexée à l'Accord général.

Au cas où il existerait une différence entre le traitement prévu à l'égard d'un produit dans une liste figurant à l'Annexe A et le traitement prévu pour le même produit dans une liste en vigueur du même gouvernement, annexée à l'Accord général, le traitement prévu dans la liste figurant à l'Annexe A sera applicable tant que cette liste restera en vigueur en vertu des dispositions du présent Protocole.

(e) Aux fins du présent Protocole, les „listes en vigueur annexées à l'Accord général” désigneront les listes annexées à l'Accord général

3. (a) On the thirtieth day following the day upon which this Protocol shall have been signed by a present contracting party or Uruguay, or on the forty-sixth day following the date of this Protocol, whichever is the later, the schedule relating to that contracting party or Uruguay contained in Annex A shall enter into force.

(b) Portions of the schedules contained in Annex A which are the result of negotiations and agreement pursuant to paragraph 1 of Article XXVIII of the General Agreement may be made effective, by agreement of the negotiating parties, after the date of this Protocol and prior to the date determined pursuant to subparagraph (a) *Provided* that

(i) compensatory adjustments negotiated in return for withdrawals of or reductions in concessions contained in the existing schedules to the General Agreement may not be made effective later than such withdrawals or reductions, and

(ii) any government proposing to make a portion of its schedule effective pursuant to this subparagraph shall give the Secretary-General of the United Nations at least thirty days' notice of the date on which the proposed action will become effective.

(c) Portions of the schedules contained in Annex A which are the result of negotiations and agreement pursuant to procedures established by the Contracting Parties may be made effective, by agreement of the negotiating parties, prior to the date determined pursuant to sub-paragraph (a), *Provided* that compensatory adjustments negotiated in return for withdrawals of or reductions in concessions contained in the existing schedules to the General Agreement may not be made effective later than such withdrawals or reductions.

(d) When a schedule has entered into force pursuant to subparagraph (a) or when any portion of a schedule has been made effective pursuant to subparagraph (b) or (c), such schedule, or portion (together with all provisions of the schedule in Annex A relevant thereto), shall become a schedule to the General Agreement relating to the government in question. In the case of any difference between the treatment provided for a product in a schedule contained in Annex A, and the treatment provided for the same product in an existing schedule to the General Agreement relating to the same government, the treatment provided in the schedule contained in Annex A shall prevail when and so long as effect is given thereto pursuant to the provisions of this Protocol.

(e) For the purposes of this Protocol, the "existing schedules to the General Agreement" shall mean the schedules annexed to the

et au Protocole d'Annecy des conditions d'adhésion, telles qu'elles ont été modifiées: (i) par les dispositions de tout protocole portant rectification ou modification de ces listes ou (ii) par toute autre mesure qui était en vigueur le 28 septembre 1950 et qui a été prise conformément à une disposition déterminée de l'Accord général ou aux procédures établies par les PARTIES CONTRACTANTES.

4. Tout gouvernement signataire du présent Protocole aura, à tout moment, la faculté de suspendre ou de retirer, en totalité ou en partie, toute concession reprise dans la liste correspondante annexée au présent Protocole, motif pris de ce que cette concession aura été négociée primitivement avec un gouvernement qui n'aura pas signé le présent Protocole. Toutefois,

(i) le gouvernement qui suspendra ou retirera, en totalité ou en partie, une concession de cette nature, en informera toutes les parties contractantes, tous les gouvernements adhérents et le Gouvernement de l'Uruguay, dans les trente jours qui suivront la date de cette suspension ou de ce retrait, et entrera en consultation, s'il y est invité, avec toute partie contractante intéressée de façon substantielle à un produit en cause;

(ii) toute suspension ou tout retrait qui aura ainsi été effectué cessera d'être appliqué le trentième jour qui suivra celui où le gouvernement avec lequel elle a été primitivement négociée signera le présent Protocole; et

(iii) le présent paragraphe n'autorisera pas le retrait ou la suspension d'une compensation équitable résultant des négociations et accords visés aux alinéas (b) et (c) du paragraphe 3 à moins que tous les retraits ou réductions de concessions reprises dans les listes en vigueur annexées à l'Accord général, en échange desquels lesdites compensations équitables avaient été négociées, soient suspendus ou retirés pour la même période.

5. (a) Dans chaque cas où l'article II de l'Accord général mentionne la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne les listes annexées au présent Protocole sera celle du présent Protocole.

(b) Dans chaque cas où le paragraphe 6 de l'article V, l'alinéa (d) du paragraphe 4 de l'article VII et l'alinéa (c) du paragraphe 3 de l'article X de l'Accord général mentionnent la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne chaque gouvernement adhérent sera le 24 mars 1948.

(c) Dans le cas où le paragraphe 11 de l'article XVIII de l'Accord général mentionne le 1er septembre 1947 et le 10 octobre 1947, les dates applicables à l'égard de tout gouvernement adhérent seront, respectivement, le 1er novembre 1950 et le 15 janvier 1951.

(d) Dans le cas où le paragraphe 1 de l'article XXVIII de l'Accord général mentionne le 1er janvier 1951, la date applicable

General Agreement and to the Ancey Protocol of Terms of Accession, as modified by: (i) the provisions of any protocol relating to their rectification or modification, or (ii) any other action, which was effective on September 28, 1950, taken pursuant to a specific provision of the General Agreement or to procedures established by the CONTRACTING PARTIES.

4. Any government which has signed this Protocol shall be free at any time to withhold or to withdraw in whole or in part any concession, provided for in the appropriate schedule annexed to this Protocol, in respect of which such government determines that it was initially negotiated with a government which has not signed this Protocol, *Provided that*

(i) the government withholding or withdrawing in whole or in part any such concession shall give notice to all contracting parties, acceding governments and Uruguay within thirty days after the date of such withholding or withdrawal and, upon request, shall consult with any contracting party having a substantial interest in a product involved;

(ii) any such withholding or withdrawal shall cease to be effective on the thirtieth day following the day upon which the government with which it was initially negotiated signs this Protocol; and

(iii) this paragraph shall not authorize the withdrawal or withholding of any compensatory adjustments resulting from any negotiations and agreement described in subparagraphs (b) and (c) of paragraph 3, unless all withdrawals of or reductions in concessions contained in the existing schedules to the General Agreement, in return for which such compensatory adjustments were negotiated, are withheld or withdrawn for the same period of time.

5. (a) In each case in which Article II of the General Agreement refers to the date of that Agreement, the applicable date in respect of the schedules annexed to this Protocol shall be the date of this Protocol.

(b) In each case in which paragraph 6 of Article V, subparagraph 4 (d) of Article VII, and subparagraph 3 (c) of Article X of the General Agreement, refer to the date of that Agreement, the applicable date in respect of each acceding government shall be March 24, 1948.

(c) In the case of the references in paragraph 11 of Article XVIII of the General Agreement to September 1, 1947, and October 10, 1947, the applicable dates in respect to each acceding government shall be November 1, 1950, and January 15, 1951, respectively.

(d) In the case of the reference in paragraph 1 of Article XXVIII of the General Agreement to January 1, 1951, the applicable

à l'égard des listes annexées au présent Protocole sera le 1er janvier 1954.

6. (a) Dans le texte du paragraphe 1 de l'article XXVIII de l'Accord général, les mots „à partir du 1er janvier 1951” seront remplacés par les mots „à partir du 1er janvier 1954”.

(b) La signature du présent Protocole conformément au paragraphe 10 ci-après sera considérée comme constituant le dépôt d'un instrument d'acceptation de l'amendement prévu à l'alinéa (a), au sens du paragraphe 2 de l'article XXX de l'Accord général.

(c) L'amendement prévu à l'alinéa (a) prendra effet, conformément au paragraphe 1 de l'article XXX de l'Accord général, dès que le présent Protocole aura été signé par les deux tiers des gouvernements qui seront alors des parties contractantes.

(d) Nonobstant les dispositions de l'alinéa (c), l'amendement prévu à l'alinéa (a) n'entrera pas en vigueur en ce qui concerne les concessions négociées primitivement par une partie contractante qui aura signé le présent Protocole avec une partie contractante qui n'aura signé ni ce Protocole ni la Déclaration de maintien en vigueur des listes de l'Accord général annexées à l'Acte final signé à Torquay le 21 avril 1951.

7. (a) Les dispositions de l'Accord général qui devront être appliquées par un gouvernement adhérent seront celles qui figurent dans le texte annexé à l'Acte final de la deuxième session de la Commission préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur le Commerce et l'Emploi, telles que ces dispositions auront été rectifiées, amendées, complétées ou autrement modifiées par un ou plusieurs des instruments suivants:

Protocole portant modification de certaines dispositions,  
signé à La Havane le 24 mars 1948

Protocole portant modification de l'article XXIV,  
signé à La Havane le 24 mars 1948

Protocole portant modification de l'article XIV,  
signé à La Havane le 24 mars 1948

Protocole de rectification,  
signé à La Havane le 24 mars 1948

date in respect of the schedules annexed to this Protocol shall be January 1, 1954.

6. (a) The text of paragraph 1 of Article XXVIII of the General Agreement shall be amended by the deletion of "On or after January 1, 1951" and the substitution therefor of "On or after January 1, 1954".

(b) Signature of this Protocol in accordance with paragraph 10 shall be deemed to constitute the deposit of an instrument of acceptance of the amendment set forth in subparagraph (a), within the meaning of Article XXX, paragraph 2, of the General Agreement.

(c) The amendment set forth in subparagraph (a) shall become effective, in accordance with Article XXX, paragraph 1, of the General Agreement, when this Protocol shall have been signed by two-thirds of the governments which are at that time contracting parties.

(d) Notwithstanding the provisions of subparagraph (c), the amendment set forth in subparagraph (a) shall not become effective in respect of concessions initially negotiated by a contracting party which has signed this Protocol with a contracting party which has not signed either this Protocol or the Declaration on the Continued Application of the Schedules of the General Agreement annexed to the Final Act signed at Torquay on April 21, 1951.

7. (a) The provisions of the General Agreement to be applied by an acceding government shall be those contained in the text annexed to the Final Act of the Second Session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference on Trade and Employment as rectified, amended, supplemented, or otherwise modified by such of the following instruments:

Protocol Modifying Certain Provisions,  
signed at Havana on March 24, 1948

Special Protocol Relating to Article XXIV,  
signed at Havana on March 24, 1948

Special Protocol Modifying Article XIV,  
signed at Havana on March 24, 1948

Protocol of Rectifications,  
signed at Havana on March 24, 1948

Protocole portant modification de la Partie I et de l'article XXIX,  
signé à Genève le 14 septembre 1948

Protocole portant modification de la Partie II et de l'article XXVI,  
signé à Genève le 14 septembre 1948

Deuxième Protocole de rectification,  
signé à Genève le 14 septembre 1948

Déclaration du 9 mai 1949 relative à la Section E de la liste XIX

Déclaration du 11 août 1949 relative à la Section B de la liste XIX

Protocole portant modification de l'article XXVI,  
signé à Annecy le 13 août 1949

Protocole portant remplacement de la Liste I (Australie),  
signé à Annecy le 13 août 1949

Protocole portant remplacement de la Liste VI (Ceylan),  
signé à Annecy le 13 août 1949

Premier Protocole de modification,  
signé à Annecy le 13 août 1949

Troisième Protocole de rectification,  
signé à Annecy le 13 août 1949

Protocole d'Annecy des conditions d'adhésion,  
signé à Annecy le 10 octobre 1949

Quatrième Protocole de rectification,  
signé à Genève le 3 avril 1950

Cinquième Protocole de rectification,  
signé à Torquay le 16 décembre 1950.

et par tous autres instruments élaborés par les PARTIES CONTRAC-  
TANTES qui pourront être entrés en vigueur le jour où le présent  
Protocole entrera en vigueur à l'égard de ce gouvernement.

Protocol Modifying Part I and Article XXIX,  
signed at Geneva on September 14, 1948

Protocol Modifying Part II and Article XXVI,  
signed at Geneva on September 14, 1948

Second Protocol of Rectifications,  
signed at Geneva on September 14, 1948

Declaration of May 9, 1949, relating to Section E of Schedule XIX

Declaration of August 11, 1949, relating to Section B of Schedule XIX

Protocol Modifying Article XXVI,  
signed at Annecy on August 13, 1949

Protocol Replacing Schedule I (Australia),  
signed at Annecy on August 13, 1949

Protocol Replacing Schedule VI (Ceylon),  
signed at Annecy on August 13, 1949

First Protocol of Modifications,  
signed at Annecy on August 13, 1949

Third Protocol of Rectifications,  
signed at Annecy on August 13, 1949

Annecy Protocol of Terms of Accession,  
signed at Annecy on October 10, 1949

Fourth Protocol of Rectifications,  
signed at Geneva on April 3, 1950

Fifth Protocol of Rectifications,  
signed at Torquay on December 16, 1950

and by such other instruments drawn up by the CONTRACTING PARTIES, as may have become effective by the day on which this Protocol enters into force for that government.

(b) La signature du présent Protocole par un gouvernement adhérent portera acceptation des rectifications, amendements, adjonctions ou autres modifications de l'Accord général effectués par les instruments énumérés à l'alinéa (a) et par tous autres instruments élaborés par les PARTIES CONTRACTANTES et ouverts à l'acceptation, qui ne seraient pas entrés en vigueur à la date à laquelle le présent Protocole entrera en vigueur pour ce gouvernement; ladite acceptation prendra effet le jour où la signature du présent Protocole prendra elle-même effet à l'égard de ce gouvernement.

(c) Sans préjudice de toute mesure prise par une partie contractante aux termes de l'article XXXV et sauf indication contraire au moment de la signature, la signature du présent Protocole par une partie contractante ou par l'Uruguay portera acceptation des rectifications, amendements, adjonctions ou autres modifications de l'Accord général effectués par les instruments énumérés à l'alinéa (a) et par tous autres instruments élaborés par les PARTIES CONTRACTANTES et ouverts à l'acceptation qui n'auraient pas été signés ou acceptés par cette partie contractante ou par l'Uruguay; ladite acceptation prendra effet le jour de la signature.

8. Il sera loisible à tout gouvernement adhérent qui aura signé le présent Protocole de mettre fin à l'application provisoire de l'Accord général et cette dénonciation prendra effet à l'expiration d'un délai de soixante jours à compter de la date à laquelle le Secrétaire général des Nations Unies en aura reçu notification par écrit.

9. (a) Tout gouvernement adhérent qui aura signé le présent Protocole et qui n'aura pas adressé la notification de dénonciation visée au paragraphe 8 pourra, à partir de la date à laquelle l'Accord général entrera en vigueur conformément à l'article XXVI dudit Accord, adhérer audit Accord aux conditions applicables fixées dans le présent Protocole, en déposant un instrument d'adhésion auprès du Secrétaire général des Nations Unies. Cette adhésion prendra effet le jour où l'Accord général entrera en vigueur, en application de l'article XXVI, soit le trentième jour qui suivra celui du dépôt de l'instrument d'adhésion, si cette date est postérieure à la première.

(b) L'adhésion à l'Accord général conformément à l'alinéa (a) sera considérée aux fins d'application du paragraphe 2 de l'article XXXII dudit Accord, comme une acceptation de l'Accord aux termes du paragraphe 3 de l'article XXVI dudit Accord.

10. (a) Le texte original du présent Protocole sera ouvert à la signature des parties contractantes actuelles et des gouvernements adhérents le 21 avril 1951 à Torquay. Il sera déposé ultérieurement auprès du Secrétaire général des Nations Unies et sera ouvert à la signature au Siège des Nations Unies du 7 mai 1951 au 21 octobre 1951, pour les parties contractantes actuelles, les gouvernements adhérents et l'Uruguay à condition que ce pays ait préalablement

(b) Signature of this Protocol by an acceding government shall constitute an acceptance of the rectifications, amendments, supplementations or other modifications of the General Agreement by such of the instruments named in subparagraph (a), and by such other instruments drawn up by the CONTRACTING PARTIES and open for acceptance, as may not have become effective by the date on which this Protocol enters into force for that government, such acceptance to take effect upon the same day as the signature of this Protocol by that government.

(c) Without prejudice to any action taken by a contracting party under Article XXXV, signature of this Protocol by a contracting party or Uruguay shall constitute, except as it may specify otherwise at the time of signature, an acceptance of the rectifications, amendments, supplementations or other modifications of the General Agreement by such of the instruments named in subparagraph (a) and by such other instruments drawn up by the CONTRACTING PARTIES and open for acceptance, as had not been signed or accepted by that contracting party or Uruguay, such acceptance to take effect on the day of signature.

8. Any acceding government which has signed this Protocol shall be free to withdraw its provisional application of the General Agreement and such withdrawal shall take effect on the sixtieth day following the day on which written notice of such withdrawal is received by the Secretary-General of the United Nations.

9. (a) Any acceding government which has signed this Protocol and has not given notice of withdrawal under paragraph 8 may, on or after the date on which the General Agreement enters into force pursuant to Article XXVI thereof, accede to that Agreement upon the applicable terms of this Protocol by deposit of an instrument of accession with the Secretary-General of the United Nations. Such accession shall take effect on the day on which the General Agreement enters into force pursuant to Article XXVI, or on the thirtieth day following the day of the deposit of the instrument of accession, whichever shall be the later.

(b) Accession to the General Agreement pursuant to subparagraph (a) shall, for the purpose of paragraph 2 of Article XXXII of that Agreement, be regarded as acceptance of the Agreement pursuant to paragraph 3 of Article XXVI thereof.

10. (a) The original text of this Protocol shall be opened for signature at Torquay by present contracting parties and acceding governments on April 21, 1951. It shall thereafter be deposited with the Secretary-General of the United Nations and shall be open for signature at the Headquarters of the United Nations from May 7, 1951, to October 21, 1951, by present contracting parties and acceding governments, and by Uruguay, provided Uruguay shall

adhéré à l'Accord général en vertu du Protocole d'Annecy des conditions d'adhésion conformément à la Décision des PARTIES CONTRACTANTES en date du 9 novembre 1950.

(b) Le Secrétaire général des Nations Unies transmettra sans retard à tous les Membres des Nations Unies, ainsi qu'aux autres gouvernements ayant pris part à la Conférence des Nations Unies sur le Commerce et l'Emploi et à tout autre gouvernement intéressé, une copie certifiée conforme du présent Protocole; il leur notifiera chaque signature qui sera apposée au présent Protocole, chaque instrument d'adhésion déposé conformément au paragraphe 9 (a) ci-dessus et chaque préavis adressé conformément au paragraphe 3 (b) ou 8.

(c) Le Secrétaire général est autorisé à enregistrer le présent Protocole conformément aux dispositions de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies.

11. A la condition qu'ait été prise en vertu de l'article XXXIII de l'Accord général une décision portant acceptation de l'adhésion d'un gouvernement adhérent, le présent Protocole, y compris la liste de ce gouvernement adhérent figurant à l'Annexe B entrera en vigueur pour ce gouvernement adhérent:

(a) le 20 juillet 1951 si ce Protocole a été signé par ce gouvernement adhérent le 20 juin 1951, ou

(b) le trentième jour qui suivra celui où il aura été signé par ledit gouvernement adhérent si celui-ci ne l'a pas signé le 20 juin 1951.

12. Le présent Protocole portera la date du 21 avril 1951.

FAIT à Torquay, en un seul exemplaire, en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi, sauf dispositions contraires en ce qui concerne les listes ci-jointes.

*For the Commonwealth of  
Australia:*

*Pour le Commonwealth  
d'Australie:*

W. D. FORSYTH

18 October 1951

*For the Republic of Austria:*

*Pour la République d'Autriche:*

Dr. Franz MATSCH

19 Sept. 1951

*For the Kingdom of Belgium:*

*Pour le Royaume de Belgique:*

E. Le GHAÏT

*For the United States of Brazil:*

*Pour les Etats-Unis du Brésil:*

previously have signed the Annex Protocol of Terms of Accession in accordance with the decision of the Contracting Parties of November 9, 1950.

(b) The Secretary-General of the United Nations shall promptly furnish a certified copy of this Protocol, and a notification of each signature to this Protocol, of each deposit of an instrument of accession under paragraph 9 (a), and of each notice under paragraph 3 (b) of 8, to each Member of the United Nations, to each government which participated in the United Nations Conference on Trade and Employment, and to any other interested government.

(c) The Secretary-General is authorized to register this Protocol in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

11. Provided a decision under Article XXXIII of the General Agreement has been taken agreeing to the accession of an acceding government, this Protocol, including the schedule relating to that acceding government contained in Annex B, shall enter into force for that acceding government

(a) on July 20, 1951, if this Protocol has been signed by that acceding government by June 20, 1951, or

(b) on the thirtieth day following the day upon which it shall have been signed by that acceding government, if it has not been signed by that acceding government by June 20, 1951.

12. The date of this Protocol shall be April 21, 1951.

DONE at Torquay, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic except as otherwise specified with respect to schedules annexed hereto.

*For Burma:*

*Pour la Birmanie:*

Tin MAUNG  
21 October 1951

*For Canada:*

*Pour le Canada:*

John W. HOLMES  
7 May, 1951

*For Ceylon:*

*Pour Ceylan:*

R. C. S. KOELMEYER

*For the Republic of Chile:*

*Pour la République du Chili:*

*For the Republic of Cuba:*                      *Pour la République de Cuba:*

A. VARGAS GÓMEZ

*For the Czechoslovak Republic:*              *Pour la République  
tchécoslovaque:*

The signature by Czechoslovakia cannot be interpreted as an explicit or implicit recognition by Czechoslovakia of the Governments of Western Germany or Southern Korea or of their legal capacity to accede to the General Agreement.

J. NOSEK

June 8th, 1951

*For the Kingdom of Denmark:*                *Pour le Royaume de Danemark:*

*For the Dominican Republic:*                *Pour la République  
dominicaine:*

Julio VEGA BATTLE

*For the Republic of Finland:*                *Pour la République de  
Finlande:*

Johan NYKOPP

July 5th, 1951

*For the French Republic:*                    *Pour la République française:*

E. LÉCUYER

*For the Federal Republic of  
Germany*    *Pour la République fédérale  
d'Allemagne:*

Dr. Heinz KREKELER

September 1st, 1951

*For the Kingdom of Greece:*                *Pour le Royaume de Grèce:*

Léon MÉLAS

*For the Republic of Haiti:*                    *Pour la République d'Haïti:*

Dantès BELLEGARDE

9 octobre 1951

*For India:*

*Pour l'Inde:*

B. N. RAU  
October 19, 1951

*For the Republic of Indonesia:*

*Pour la République d'Indonésie:*

MOEKARTO  
19 October 1951

*For the Republic of Italy:*

*Pour la République d'Italie:*

Gastone GUIDOTTI  
18 octobre 1951

*For the Republic of Korea:*

*Pour la République de Corée:*

*For the Republic of Liberia:*

*Pour la République de Libéria:*

F. A. PRICE  
June 19, 1951

*For the Grand-Duchy of  
Luxembourg:*

*Pour le Grand-Duché de  
Luxembourg:*

A. CLASEN

*For the Kingdom of the  
Netherlands:*

*Pour le Royaume des Pays-Bas:*

H. van BLANKENSTEIN

*For New Zealand:*

*Pour la Nouvelle-Zélande:*

Carl BERENDSEN  
Oct. 12, 1951

*For the Republic of Nicaragua:*

*Pour la République de  
Nicaragua:*

*For the Kingdom of Norway:*

*Pour le Royaume de Norvège:*

Hans ENGEN  
July 3, 1951

*For Pakistan:*

*Pour le Pakistan:*

Ahmed S. BOKHARI

October 19, 1951

*For Peru:*

*Pour le Pérou:*

Carlos HOLGUIN de LAVALLE

September 7, 1951

*For the Republic of the  
Philippines:*

*Pour la République des  
Philippines:*

*For Southern Rhodesia:*

*Pour la Rhodésie du Sud:*

Gladwyn JEBB

June 20, 1951

*For the Kingdom of Sweden:*

*Pour le Royaume de Suède:*

Sven GRAFSTRÖM

June 7, 1951

*For Syria:*

*Pour la Syrie:*

*For the Republic of Turkey:*

*Pour la République de Turquie:*

Selim SARPER

September 17, 1951

*For the Union of South Africa:*

*Pour l'Union Sud-Africaine:*

JORDAAN

October 19, 1951

*For the United Kingdom of  
Great Britain and Northern  
Ireland:*

*Pour le Royaume-Uni de  
Grande-Bretagne et d'Irlande  
du Nord:*

*For the United States of  
America:*

*Pour les Etats-Unis  
d'Amérique:*

Carl D. CORSE

*For the Oriental Republic of  
Uruguay:*

*Pour la République orientale  
d'Uruguay:*

Vervolgens is het Protocol nog ondertekend voor:

het Verenigd Koninkrijk van Groot-

Britannië en Noord-Ierland .....	19 December 1951
Denemarken (niet voor de Fär-Öer) ...	21 December 1951
Chili .....	24 September 1952
Brazilië .....	19 Februari 1953
Nicaragua .....	30 Juni 1953
Uruguay .....	16 November 1953

---

(Alleen de authentieke tekst van de bijlagen is afgedrukt.)

## ANNEXE A

## Liste II. Belgique-Luxembourg-Pays-Bas

Seul le texte français des Sections A et B de la présente liste fait foi.  
Seul le texte anglais des Sections C, D et E de la présente liste fait foi.

## SECTION A. TERRITOIRES METROPOLITAINS

Première partie. *Tarif de la nation la plus favorisée*

Nos du Tarif de BeNeLux	Dénomination des marchandises	Droits applicables
1	<p><b>Chevaux:</b> ex Reproducteurs de race pure <sup>1)</sup> . . . . .</p> <p><sup>1)</sup> L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par le Ministre des Finances. <b>Note.</b> Le droit de monopole néerlandais ou la charge correspondante belgo-luxembourgeoise ne sont pas consolidés.</p>	exemption
3	<p><b>Espèce bovine:</b> ex Animaux reproducteurs de race pure <sup>1)</sup></p> <p><sup>1)</sup> L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par le Ministre des Finances. <b>Note.</b> Le droit de monopole néerlandais ou la charge correspondante belgo-luxembourgeoise ne sont pas consolidés.</p>	exemption
4	<p><b>Espèce ovine:</b> ex Animaux reproducteurs de race pure <sup>1)</sup></p> <p><sup>1)</sup> L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par le Ministre des Finances. <b>Note.</b> Le droit de monopole néerlandais ou la charge correspondante belgo-luxembourgeoise ne sont pas consolidés.</p>	exemption
6	<p><b>Espèce porcine:</b> ex Animaux reproducteurs de race pure <sup>1)</sup></p> <p><sup>1)</sup> L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par le Ministre des Finances. <b>Note.</b> Le droit de monopole néerlandais ou la charge correspondante belgo-luxembourgeoise ne sont pas consolidés.</p>	exemption
ex 36	<p><b>Nacre et autres coquillages (autres qu'écailles de tortue), bruts, même simplement découpés, refendus ou étendus, mais non travaillés . . . . .</b></p>	exemption

Nos du Tarif de BeNeLux	Dénomination des marchandises	Droits applicables
49	<b>Pommes de terre:</b> ex <i>b.</i> Plants de pommes de terre, présentés du 1er octobre au dernier jour de février inclus <sup>1)</sup> . . . . . <sup>1)</sup> L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par le Ministre des Finances et est limitée à une quantité maximum de 10 000 tonnes métriques par période, à importer dans les pays de Benelux (Belgique, Luxembourg, Pays-Bas). <b>Note.</b> Le droit de monopole néerlandais ou la charge correspondante belgo-luxembourgeoise ne sont pas consolidés.	5 p. c.
50	<b>Autres légumes et plantes potagères frais:</b> ex <i>d.</i> Laitues, endives et salades diverses, du 1er janvier au dernier jour de février inclus (x) . . . . .	15 p.c.
51	<b>Légumes à cosse, secs en grains, même décor-tiqués ou cassés:</b> ex <i>a.</i> Haricots, fèves . . . . . <b>Note.</b> Les produits sous rubrique sont exempts du droit de monopole néerlandais ou de la charge correspondante belgo-luxembourgeoise, s'ils sont destinés à l'alimentation humaine, pour autant qu'ils soient importés sous le contrôle du Monopole néerlandais ou de l'organisme correspondant belgo-luxembourgeois. Pour les produits importés pour d'autres fins ou sous d'autres conditions, le droit de monopole néerlandais ou la charge correspondante belgo-luxembourgeoise ne sont pas consolidés.	exemption
55	<b>Oranges, citrons et fruits similaires:</b> <i>c.</i> Pamplemousses et autres: 1. Pamplemousses: B. du 16 avril au 14 octobre inclus (x)	12 p.c.
57	<b>Raisins:</b> <i>b.</i> secs (x) . . . . .	12 p. c.
58	<b>Amandes, noix, châtaignes et fruits similaires:</b> <i>b.</i> Noisettes (x) . . . . .	8 p.c.
62	<b>Fruits dénommés sous les positions 59 à 61, à l'état sec, même coupés en morceaux ou en tranches:</b> <i>b.</i> Pruneaux (x) . . . . .	8 p. c.
ex 74	<b>Millet et autres céréales . . . . .</b> <b>Note.</b> Le droit de monopole néerlandais ou la charge correspondante belgo-luxembourgeoise ne sont pas consolidés.	exemption

Nos du Tarif de BeNeLux	Dénomination des marchandises	Droits applicables
75	<p><b>Farines de céréales:</b></p> <p>ex a. de froment . . . . .</p> <p><b>Note 1.</b> Une quantité maximum de 65 000 tonnes métriques par an de farine de froment importée en Benelux sous le contrôle de l'organisme compétent est exempté de droits de douane.</p> <p>L'administration de ce contingent tarifaire a fait l'objet d'un échange de lettres entre Benelux et la partie contractante avec laquelle la concession a été primitivement négociée. Cet échange de lettres a été porté à la connaissance des autres parties contractantes.</p> <p><b>Notes 2 et 3</b> mentionnées à la Liste II des concessions de Genève (sans changement).</p> <p>f. de maïs . . . . .</p> <p><b>Note.</b> Le droit de monopole néerlandais ou la charge correspondante belgo-luxembourgeoise sera égal au droit de monopole néerlandais ou à la charge correspondante belgo-luxembourgeoise sur le maïs, multiplié par un coefficient égal à l'inverse du coefficient d'extraction en vigueur au moment de l'importation.</p>	<p>—</p> <p>3 p. c.</p>
76	<p><b>Gruaux, semoules et grains de céréales, mondés ou perlés:</b></p> <p>d. de maïs . . . . .</p> <p><b>Note.</b> Le droit de monopole néerlandais ou la charge correspondante belgo-luxembourgeoise sera égal au droit de monopole néerlandais ou à la charge correspondante belgo-luxembourgeoise sur le maïs, multiplié par un coefficient égal à l'inverse du coefficient d'extraction en vigueur au moment de l'importation.</p>	<p>3 p. c.</p>
84	<p><b>Graines et fruits à ensemercer:</b></p> <p>ex a. Graines de betteraves à sucre . . . . .</p> <p>ex c. Graines d'arbres et d'arbustes forestiers</p> <p><b>Note.</b> Le droit de monopole néerlandais ou la charge correspondante belgo-luxembourgeoise ne sont pas consolidés.</p>	<p>exemption</p> <p>exemption</p>
95	<p><b>Matières végétales employées en vannerie ou en sparterie:</b></p> <p>ex c. Rotins, bruts ou écorcés, même refendus</p>	<p>exemption</p>
105	<p><b>Huiles fixes, liquides ou concrètes, d'origine végétale, brutes, épurées ou raffinées:</b></p> <p>c. de soya, de tournesol et de maïs:</p> <p>1. de soya:</p> <p>A. brute ou prétravaillée . . . . .</p> <p>B. autre . . . . .</p>	<p>5 p. c.</p> <p>10 p. c.</p>

Nos du Tarif de BeNeLux	Dénomination des marchandises	Droits applicables
105 (suite)	2. de tournesol et de maïs: A. brutes . . . . . B. autres . . . . .  <b>Note.</b> Les produits repris sous le n° 105c sont exempts du droit de monopole néerlandais ou de la charge correspondante belgo-luxembourgeoise, s'ils sont destinés à subir ultérieurement un traitement industriel, pour autant que l'importation s'effectue sous le contrôle du Monopole néerlandais ou de l'organisme belgo-luxembourgeois correspondant. Pour les produits importés pour d'autres fins ou sous d'autres conditions, le droit de monopole néerlandais ou la charge correspondante belgo-luxembourgeoise ne sont pas consolidés.	5 p. c. 10 p. c.
117	<b>Autres préparations et conserves de viandes:</b> ex b. Soupes de viande contenant en poids 20 p.c. ou moins de viande, en récipients hermétiquement fermés (x) . . . . .	25 p. c.
118	<b>Extraits de viande, solides ou liquides, même aromatisés à l'aide de substances végétales:</b>  b. autres: 1. purs ou simplement salés, en emballages immédiats d'un poids brut de 25 kg ou plus (x) . . . . . ex 2. purs ou simplement salés, en emballages immédiats d'un poids brut inférieur à 25 kg (x) . . . . .	3 p. c. 8 p. c.
138	<b>Tomates et sauces de tomates en conserve, même assaisonnées:</b> ex Tomates et purées de tomates, en récipients autres que hermétiquement fermés; jus de tomates, même congelés (x) <b>Note.</b> Le droit de douane complémentaire sur les sucres additionnés n'est pas consolidé.	20 p. c.
139	<b>Autres légumes, plantes potagères et parties de plantes en conserve:</b>  a. en récipients hermétiquement fermés: 1. emballés: ex B. Haricots, betteraves à salade, épinards, carottes, carottes et petits pois (x) . . . . .  <b>Note.</b> Le droit de douane complémentaire sur les sucres additionnés n'est pas consolidé.	25 p. c.

Nos du Tarif de BeNeLux	Dénomination des marchandises	Droits applicables
140	<p><b>Fruits conservés, entiers, en quartiers ou en morceaux, avec ou sans addition de sucre:</b></p> <p><i>b.</i> conservés par tout autre procédé:</p> <p>ex 1. Abricots, ananas, pêches, poires, même mélangés entre eux ou avec 15 p. c. ou moins, en poids, d'autres fruits, emballés (x) . . . . .</p> <p><b>Note.</b> Lorsqu'ils sont additionnés de sucres dans la proportion d'au moins 10 p. c., les produits repris à cette position sont passibles en outre d'un droit de douane qui ne dépassera pas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— s'ils contiennent 10 p. c. ou plus, mais pas plus de 30 p. c. de sucres additionnés: 30 p. c. du droit de douane applicable au sucre raffiné, au moment de l'importation;</li> <li>— s'ils contiennent plus de 30 p. c. et pas plus de 50 p. c. de sucres additionnés: 50 p. c. du droit de douane applicable au sucre raffiné, au moment de l'importation;</li> <li>— s'ils contiennent plus de 50 p. c. de sucres additionnés: 100 p. c. du droit de douane applicable au sucre raffiné, au moment de l'importation.</li> </ul>	25 p. c.
145	<p><b>Chicorée torréfiée et autres succédanés du café, en morceaux, en grains ou moulus; cafés artificiels:</b></p> <p><i>b.</i> autres (x) . . . . .</p>	20 p. c.
148	<p><b>Préparations pour potages et pour bouillons et potages préparés, à base de substances végétales, sans viande ni extraits de viande dosables; sauces et condiments similaires:</b></p> <p>ex Potages préparés, de tomates ou de petits pois, emballés (x) . . . . .</p> <p>ex Préparations pour potages et pour bouillons à base de nouilles (dites "chicken noodle soup"), emballées (x) . . . . .</p> <p><b>Note.</b> Le droit de douane complémentaire sur les sucres additionnés n'est pas consolidé.</p>	25 p. c. 25 p. c.
+ 153	<p><b>Vins et moût de raisin:</b></p> <p><i>a.</i> en récipients contenant plus de 2 litres (x)</p> <p><sup>1)</sup> Les boissons de l'espèce, titrant plus de 12 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés centigrades, acquittent pour chaque dixième de degré d'alcool excédant 12 degrés:</p> <p><i>a)</i> celles titrant plus de 12 et pas plus de 13 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac, un droit supplémentaire de fr. 11,60 ou f 0,88 par hectolitre;</p> <p><i>b)</i> celles titrant plus de 13 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac, un droit supplémentaire</p>	hl fr. 600.- <sup>1)</sup> ou f 45,60 <sup>1)</sup>

Nos du Tarif de BeNeLux	Dénomination des marchandises	Droits applicables
+153 (suite)	<p>égal au montant cumulé du droit d'entrée et du droit d'accise qui frappent l'importation des eaux-de-vie étrangères.</p> <p>En attendant que l'unification des droits d'accise sur les eaux-de-vie ait été réalisée entre les pays de Benelux, le montant du droit supplémentaire prévu sous la lettre <i>b</i> ci-dessus est fixé à fr. 16,50 ou f 1,25 par hectolitre et pour chaque dixième de degré d'alcool excédant 12 degrés. Dès que l'unification sera effective, les dispositions du présent alinéa cesseront d'être applicables.</p> <p><i>b.</i> en récipients ne contenant pas plus de 2 litres:</p> <p>1. Jus (moût) de raisin, sans alcool (x)</p> <p>2. autres:</p> <p style="padding-left: 20px;">A. ne titrant pas plus de 14 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés centigrades (x) . . . . .</p> <p style="padding-left: 20px;">B. non dénommés (x) . . . . .</p> <p><b>Note.</b> On entend par „vin” des positions 153 à 155 le produit de la fermentation alcoolique du jus ou moût de raisins frais. Les vins qui, par l'absence de coloration, ont l'aspect d'un alcool rectifié, suivent le régime des <i>Liqueurs</i> de la position 159.</p> <p>Les vins titrant plus de 21 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés centigrades, suivent le régime des <i>Liqueurs</i> de la position 159.</p> <p><b>Observation.</b> La consolidation du taux sous le n° 153<i>b</i> 2 B cessera ses effets dès le moment où le droit supplémentaire prévu sous la lettre <i>b</i> du renvoi à la position 153<i>a</i> sur les vins de plus de 13 degrés dépassera le taux de fr. 16,50 ou f 1,25 par hectolitre et par dixième de degré d'alcool.</p> <p>Dans cette éventualité, les pays de Benelux s'engagent à ne pas appliquer aux produits de la position 153<i>b</i> 2 B un taux supérieur au montant cumulé du droit d'entrée et du droit supplémentaire frappant à ce moment les vins logés en récipients contenant plus de 2 litres, titrant 21 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés centigrades.</p> <p><b>Remarque.</b> Les droits spécifiques ci-dessus sont exprimés en francs belges, en francs luxembourgeois et en florins néerlandais.</p> <p>En cas de réduction des parités de ces monnaies, des taux équivalents basés sur celle de ces monnaies dont la parité n'a pas été réduite ou a été la moins réduite pourront être appliqués, de manière à rétablir l'équivalence de taxation dans les pays de Benelux.</p>	<p>hl fr. 600.— ou f 45,60</p> <p>hl fr. 1.652.— ou f 125,55</p> <p>hl fr. 2.085.— ou f 158,46</p>

Nos du Tarif de BeNeLux	Dénomination des marchandises	Droits applicables
+ 155	<b>Vins préparés à l'aide de plantes aromatiques (Vermouth et similaires):</b> <i>a.</i> en récipients contenant plus de 2 litres (x) — <i>b.</i> autres (x) . . . . . — <b>Notes.</b> 1. Les droits d'entrée actuellement perçus (fr. 2000,— ou f 152,— par hectolitre pour la position 155 <i>a</i> , et fr. 2500,— ou f 190,— par hectolitre pour la position 155 <i>b</i> ), ne seront pas augmentés aussi longtemps que le droit supplémentaire perçu en vertu du renvoi (1) à la position 153 <i>a</i> sur les vins titrant plus de 13( <i>treize</i> ) degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés centigrades, ne dépassera pas fr. 11,60 ou f 0,88 par hectolitre et pour chaque dixième de degré d'alcool excédant 12 degrés. 2. Il ne sera pas instauré, pour les vins préparés à l'aide de plantes aromatiques de la position 155, des spécialisations tarifaires autres que celles basées sur le degré alcoolique.	
181	<b>Emeri et autres abrasifs naturels, pierre ponce, tripoli et matières minérales similaires pour aiguiser, polir ou nettoyer:</b> <i>ex b.</i> Pierre ponce, même moulue; tripoli . .	exemption
195	<b>Minerais:</b> <i>ex h.</i> d'antimoine et de tungstène . . . . .	exemption
219	<b>Acide sulfurique, y compris l'acide sulfurique fumant (oléum) et l'anhydride sulfurique .</b>	10 p. c.
221	<b>Acides inorganiques non dénommés ni compris ailleurs:</b> <i>a.</i> Acide borique, y compris l'anhydride .	exemption
251	<b>Sels des acides du manganèse (manganites, manganates et permanganates):</b> <i>ex</i> Manganate et permanganate de potassium	concession retréée
279	<b>Matières plastiques artificielles à base de phénols, d'urée, d'acide phtalique, etc. (résines artificielles), même avec incorporation de papier ou de tissu, et autres non dénommées ni comprises ailleurs:</b> <i>b.</i> en blocs, en plaques, en tubes, en bâtons, en rouleaux ou en feuilles, même simplement meulés, non ouvrés: 1. en matières artificielles thermoplastiques, y compris le caoutchouc modifié chimiquement, d'une épaisseur inférieure à 0,75 mm, en rouleaux ou en feuilles . . . . .	20 p. c.

Nos du Tarif de BeNeLux	Dénomination des marchandises	Droits applicables
287	<b>Produits chimiques et préparations chimiques, non dénommés ni compris ailleurs:</b> ex b. "Tall-oil", brut . . . . .	exemption
296	<b>Papiers et cartes pour la photographie:</b> a. préparés, mais non sensibilisés . . . . .	18 p. c.
306	<b>Couleurs minérales, non préparées, même mélangées entre elles ou avec des matières inertes ou des terres colorantes, ou additionnées d'une matière colorante dérivée du goudron de houille dans une proportion n'excédant pas 4 % en poids:</b> 1. Couleurs de chrome: ex 2. Vert de chrome (sesquioxyde de chrome), chromate double de zinc et de potassium . . . . .	exemption
352	<b>Cuirs (peaux) des animaux des espèces ovine et caprine:</b> b. autres: 1. de l'espèce ovine: A. à tannage végétal . . . . . B. à tannage minéral . . . . . 2. de l'espèce caprine: A. à tannage végétal . . . . . B. à tannage minéral . . . . .	6 p. c. 6 p. c. 6 p. c. 6 p. c.
375	<b>Bandages en caoutchouc pour roues de véhicules:</b> c. Enveloppes: 2. autres . . . . .	24 p. c.
377	<b>Autres ouvrages en caoutchouc non durci:</b> b. Tapis de pied non spongieux . . . . .	20 p. c.
379	<b>Ouvrages en caoutchouc durci:</b> ex b. Peignes . . . . .	18 p. c.
381	<b>Charbon de bois, même pulvérisé ou en briquettes . . . . .</b>	concession retirée
383	<b>Bois équarris à la hache ou à la scie, non dénommés ni compris ailleurs:</b> ex b. Lauan rouge (Shorea negrosensis) Tanguile (Shorea polysperma) Almon (Shorea eximia) Mayapis (Shorea squamata)	

Nos du Tarif de BeNeLux	Dénomination des marchandises	Droits applicables
383 (suite)	Bagtikan ( <i>Parashorea plicata</i> ) Lauan blanc ( <i>Pentacme contorta</i> ) Narra ( <i>Pterocarpus</i> spp) Dao ( <i>dracontomelum dao</i> ) Apitong ( <i>Dipterocarpus</i> spp) Guijo ( <i>Shorea guiso</i> ) Yakal ( <i>Shorea</i> spp) Palosapis ( <i>Anisoptera</i> spp) Mangasinoro ( <i>Shorea philippinensis</i> ) . . .	exemption
384	<b>Bois simplement sciés de long, non dénommés ni compris ailleurs:</b> <i>a.</i> Conifères: 2. non dénommés . . . . .	3 p. c.
405	<b>Ouvrages en bois, non dénommés ni compris ailleurs:</b> <i>b.</i> autres: ex 2. — Porte-habits — Formes à main pour la fabrication des cigares . . . . .	18 p. c.
440	<b>Imprimés de tout genre sur papier ou carton, non dénommés ni compris ailleurs:</b> <i>b.</i> autres . . . . .	20 p. c.
495	<b>Poils non dénommés ailleurs, bruts, lavés, blanchis ou teints, mais non frisés:</b> ex <i>a.</i> Poils d'alpaga, de lama et de vigogne .	exemption
544	<b>Matières textiles végétales non dénommées ailleurs, brutes ou peignées, y compris les étoupes:</b> <i>a.</i> Ramie . . . . . ex <i>b.</i> Abaca (chanvre de Manille) et maguey	exemption exemption
556	<b>Tapis de pied en matières textiles du chapitre 49:</b> ex <i>d.</i> en abaca (chanvre de Manille) . . .	24 p. c.
581	<b>Bonneterie en soie artificielle ou en fibres textiles artificielles, pures ou mélangées:</b> <i>a.</i> en soie artificielle ou en fibres textiles artificielles, pures: ex 3. Bas et chaussettes, en nylon . . . <i>b.</i> en soie artificielle ou en fibres textiles artificielles, mélangées: ex 3. Bas et chaussettes, en nylon . . .	24 p. c. 24 p. c.

Nos du Tarif de BeNeLux	Dénomination des marchandises	Droits applicables
610	<b>Chapeaux en feutre pour hommes:</b>	
	a. en feutre de poils ou de laine et poils	20 p. c.
	b. en feutre de laine . . . . .	20 p. c.
ex 611	<b>Chapeaux pour hommes, en paille, fibres de palmier, écorce ou copeaux de bois . . . .</b>	18 p. c.
ex 614	<b>Chapeaux pour femmes, en paille, fibres de palmier, écorce ou copeaux de bois . . . .</b>	18 p. c.
634	<b>Meules et pierres à aiguiser ou à polir, en abrasifs naturels ou artificiels . . . . .</b>	8 p. c.
637	<b>Ouvrages à usages calorifuges, à base de farine fossile, non dénommés ni compris ailleurs</b>	10 p. c.
639	<b>Ouvrages en ciment, en béton ou en pierre artificielle, même armés, non dénommés ni compris ailleurs:</b>	
ex	Plaques en laine de bois agglomérée au moyen de ciment ou de mortier de magnésie . . . . .	10 p. c.
ex 650	<b>Briques réfractaires de magnésite . . . . .</b>	5 p. c.
660	<b>Dents artificielles en masse minérale . . . . .</b>	10 p. c.
661	<b>Ouvrages en faïence ou en terre fine, non dénommés ni compris ailleurs:</b>	
	a. Vaisselle et objets de ménage et de toilette:	
	1. blancs ou unicolores . . . . .	24 p. c.
679	<b>Verroteries (perles en verre, pierres à bijoux, pièces de lustrerie et similaires):</b>	
ex	b. Pierres à bijoux . . . . .	10 p. c.
730	<b>Aiguilles en fer ou en acier, non dénommées ni comprises ailleurs:</b>	
ex	c. Aiguilles pour métiers à bonneterie et pour machines à tricoter . . . . .	10 p. c.
735	<b>Poêles, calorifères, cuisinières et réchauds, de tout système de chauffage excepté l'électricité, ainsi que leurs parties, en fonte, fer, acier ou fonte malléable:</b>	
	a. entièrement en fonte . . . . .	18 p. c.
	b. autres . . . . .	18 p. c.

Nos du Tarif de BeNeLux	Dénomination des marchandises	Droits applicables
736	<b>Chaudières pour le chauffage central et leurs parties, en fonte, fer, acier au fonte malléable</b> . . . . .	18 p. c.
737	<b>Radiateurs pour le chauffage central et leurs éléments:</b>	
	a. en fonte . . . . .	18 p. c.
ex 743	<b>Faux et faucilles</b> . . . . .	10 p. c.
748	<b>Scies et lames de scies:</b>	
	ex c. Lames de scies droites, non montées, à l'exception des lames de scies à bois . . . . .	8 p. c.
+757	<b>Barres et fils de cuivre:</b>	
	a. simplement battus, laminés, filés à chaud ou étirés, de tout profil:	
	2. Fil-machine . . . . .	2 p. c. (+)
	3. Fils . . . . .	6 p. c.
	(+) Sous réserve du relèvement éventuel du droit jusqu'à un maximum de 4 p.c.	
785	<b>Plomb brut:</b>	
	a. coulé en masses, blocs, lingots, saumons ou plaques:	
	ex pour caractères d'imprimerie . . . . .	exemption
812	<b>Appareils d'éclairage, articles de lampisterie et de lustrerie, ainsi que leurs parties, non dénommés ni compris ailleurs, en métaux communs, même avec accessoires ou parties en autres matières:</b>	
	d. Lampes, suspensions, lustres et lanternes en fonte, tôle ou fils de fer ou d'acier	15 p. c.
	f. Articles d'éclairage en métaux communs, autres . . . . .	18 p. c.
823	<b>Moteurs à explosion et à combustion interne:</b>	
	a. Moteurs pour automobiles et cycles, pour l'aviation et la navigation, ainsi que leurs parties et pièces détachées, même à l'état brut:	
	2. pour automobiles:	
	B. Moteurs pour tracteurs agricoles <sup>1)</sup> . . . . .	
	C. Moteurs dépourvus de leurs organes de carburation ou d'amenée de carburant, ainsi que de leurs	

Nos du Tarif de BeNeLux	Dénomination des marchandises	Droits applicables
823 (suite)	<p>appareils de démarrage électrique et autre équipement électrique sauf les bougies d'allumage, et de leur filtre d'air <sup>1)</sup> . . . . .</p> <p>D. autres <sup>1)</sup> . . . . .</p> <p><sup>1)</sup> Y compris les moteurs munis d'un dispositif automatique ou semi-automatique (hydraulique ou analogue) de changement de vitesse, ainsi que les moteurs munis de l'embrayage ou de parties de l'embrayage.</p>	— —
ex 833	<b>Machines et appareils de manutention, de levage, de chargement, de déchargement, d'extraction et d'excavation, à l'exception des grues d'une puissance de 5 tonnes ou plus . . . . .</b>	8 p. c.
838	<p><b>Appareils pour chauffer, refroidir, cuire, distiller, rectifier, raffiner, stériliser, évaporer, vaporiser, condenser, filtrer et similaires:</b></p> <p>a. Chauffe-bains et chauffe-eau pour usages domestiques ou pour usages similaires . . . . .</p> <p>b. autres:</p> <p>1. en fer, fonte ou acier:</p> <p>— Appareils pour la distillation ou le cracking des huiles minérales . . . . .</p> <p>— autres . . . . .</p> <p>2. en autres métaux communs:</p> <p>— Appareils pour la distillation ou le cracking des huiles minérales . . . . .</p> <p>— autres . . . . .</p> <p>(+) Sous réserve du relèvement éventuel du droit jusqu'à un maximum de 10 p.c.</p>	15 p. c.  6 p. c. 6 p. c. (+)  6 p. c. 6 p. c. (+)
846	<p><b>Machines et appareils pour l'apprêt et le finissage des fils, des tissus et des ouvrages de ces matières, non dénommés ni compris ailleurs:</b></p> <p>ex a. Machines et appareils à laver (autres que ceux pour le linge et les vêtements), machines et appareils à blanchir ou à teindre . . . . .</p> <p>c. autres . . . . .</p> <p>(+) Sous réserve du relèvement éventuel du droit jusqu'à un maximum de 10 p.c.</p>	6 p. c. (+) 6 p. c. (+)

Nos du Tarif de BeNeLux	Dénomination des marchandises	Droits applicables
847	<b>Machines à coudre de toute espèce:</b> <i>a.</i> Machines avec bâti . . . . . <i>b.</i> Machines sans bâti; têtes de machines <i>c.</i> Tables et bâtis de machines à coudre . . . <i>d.</i> Pièces détachées, non dénommées ni comprises ailleurs . . . . . (+ ) Sous réserve du relèvement éventuel du droit jusqu'à un maximum de 12 p.c.	6 p. c. (+) 6 p. c. (+) 6 p. c. (+) 6 p. c. (+)
848	<b>Machines-outils:</b> <i>a.</i> pneumatiques, y compris les outils pneu- matiques . . . . . ex <i>b.</i> Machines-outils combinant les fonctions de deux ou plusieurs des machines men- tionnées à la Liste II des concessions de Genève et reprises à la présente sous- position . . . . .	6 p. c. 6 p. c.
ex 849	<b>Machines servant à ouvrir, rincer, remplir, fer-  mer ou capsuler les bouteilles, tonneaux et  autres récipients</b> . . . . . (+ ) Sous réserve du relèvement éventuel du droit jusqu'à un maximum de 10 p.c.	6 p. c. (+)
854	<b>Machines, appareils et engins mécaniques, non  dénomés ni compris ailleurs:</b> <i>b.</i> autres: ex 2. — Machines pour l'industrie sidérur- gique: Cubilots Convertisseurs Fours pour le grillage et la cal- cination des minerais Fours pour la fonte, le raffinage et la trempe des métaux Poches mécaniques de coulée . . . . . — Machines et appareils servant à la fabrication du caoutchouc non durci et des ouvrages en caout- chouc non durci, non dénomés ni compris ailleurs: Raffineurs et laveurs Coupeuses Mélangeuses et trancheuses Machines à extrusion Relaveuses Polisseuses	6 p. c.

Nos du Tarif de BeNeLux	Dénomination des marchandises	Droits applicables
854 (suite)	Rouleuses et boudineuses Etendeuses . . . . . — Machines et engins pour l'entre- tien des routes, non dénommés ni compris ailleurs . . . . .	6 p. c.  6 p. c.
862	<b>Appareils et outils électromécaniques, non dé- nommés ni compris ailleurs, d'un poids n'excédant pas 15 kg:</b>	
	ex Aspirateurs, cirieuses, perceuses . . . . .	12 p. c.
865	<b>Appareils électrothermiques:</b> a. Fours électriques industriels, pesant jusqu' à 1000 kg . . . . . ex b. Appareils pour ondulations permanentes et séchoirs à chevaux . . . . .	8 p. c.  15 p. c.
866	<b>Lampes et tubes pour l'éclairage électrique:</b> a. Lampes et tubes à incandescence, à fila- ments métalliques ou de carbone . . . . . b. Lampes à arc . . . . . c. autres . . . . . (+) Sous réserve du relèvement éventuel du droit jusqu'à un maximum de 15 p.c.	12 p. c. (+) 12 p. c. (+) 12 p. c. (+)
867	<b>Appareils d'électricité médicale et appareils radiologiques:</b> a. Tubes Roentgen . . . . . b. autres appareils . . . . .	10 p. c. 10 p. c.
869	<b>Appareils électriques pour la télégraphie et la téléphonie:</b> a. pour la télégraphie . . . . .	12 p. c.
873	<b>Câbles et fils isolés pour l'électricité:</b> a. avec enveloppe de plomb ou armés d'autres métaux . . . . . b. autres: 1. isolés avec de la toile caoutchoutée, avec du caoutchouc ou avec des ma- tières plastiques artificielles . . . . . 2. isolés avec de la soie naturelle ou artificielle . . . . . 3. isolés au moyen de vernis (fils émaillés) . . . . . 4. isolés avec d'autres matières . . . . . 5. coupés de longueur et munis de fiches de connexion . . . . . (-) Sous réserve du relèvement éventuel du droit jusqu'à un maximum de 12 p.c.	12 p. c.  12 p. c. 8 p. c. (+) 8 p. c. (+) 8 p. c. (+) 12 p. c.

Nos du Tarif de BeNeLux	Dénomination des marchandises	Droits applicables
880	<b>Locomotives électriques:</b> <i>a.</i> à trolley ou à rail conducteur . . . . . <i>c.</i> autres . . . . .	12 p. c. 12 p. c.
881	<b>Automotrices électriques:</b> <i>a.</i> à trolley ou à rail conducteur . . . . . <i>b.</i> à accumulateurs . . . . . <i>c.</i> autres . . . . .	12 p. c. 12 p. c. 12 p. c.
882	<b>Autres locomotives, automotrices et locotracteurs:</b> <i>b.</i> à air comprimé et autres . . . . .	12 p.c.
918	<b>Compteurs à gaz, à eau et autres liquides, et leurs parties ou pièces détachées:</b> <i>a.</i> Compteurs à gaz . . . . .	12 p.c.
939	<b>Orgues d'églises et de concert et autres orgues similaires à tuyaux, y compris leurs pièces détachées non dénommées ni comprises ailleurs:</b>	18 p. c.
942	<b>Accordéons et harmonicas à bouche:</b> <i>b.</i> Harmonicas à bouche . . . . .	15 p. c.
946	<b>Instruments de musique, à cordes:</b> <i>a.</i> Instruments à archet . . . . . <i>b.</i> autres . . . . .	18 p. c. 18 p. c.
967	<b>Matières plastiques artificielles, à base de phénols, d'urée, d'acide phtalique, etc. (résines artificielles), même avec incorporation de papier ou de tissu, et autres matières plastiques non dénommées ni comprises ailleurs:</b> <i>a.</i> en blocs, plaques, tubes, bâtons, rouleaux ou feuilles, polis ou autrement travaillés à la surface: 1. en matières artificielles thermoplastiques, y compris le caoutchouc modifié chimiquement, d'une épaisseur inférieure à 0,75 millimètre, en rouleaux ou en feuilles . . . . . 2. autres . . . . .	20 p. c. 8 p. c.
971	<b>Pinceaux:</b> <i>a.</i> Pinceaux à barbe . . . . . <i>b.</i> autres . . . . .	20 p. c. 20 p. c.
982	<b>Porte-plumes à réservoir, stylographes, porte-mines et leurs pièces détachées . . . . .</b>	15 p. c.

Nos du Tarif de BeNeLux	Dénomination des marchandises	Droits applicables
985	<b>Fume-cigares et fume-cigarettes; bouts, tuyaux et autres pièces détachées pour pipes, fume- cigares et fume-cigarettes:</b> <i>a.</i> en écume de mer, en ivoire, en ambre, en ambroïde ou en nacre, ou avec garni- tures ou accessoires en métaux précieux: ex 2. Fume-cigares et fume-cigarettes, en écume de mer ou en ambre . . .	20 p. c.

(x) **Note.** Les produits sous rubrique sont exempts du droit de monopole néerlandais ou de la charge correspondante belge-luxembourgeoise.

+ Toute croix (+) désignant un produit repris dans la présente liste, et figurant dans la colonne 1, signifie que la position dont il s'agit remplace la position reprise sous le même numéro de tarif dans la liste de Genève, à la suite de négociations effectuées au titre de l'article XXVIII de l'Accord Général.

### Fin de la Section A

**Liste II. Belgique-Luxembourg-Pays-Bas**  
**SECTION B. CONGO BELGE ET RUANDA-URUNDI**  
 Première partie (Suite)

Nos du Tarif de Congo Belge	Dénomination des marchandises	Droits applicables
ex 2	<b>Margarine et graisse comestible de toute espèce</b>	concession retirée
ex 55	<b>Bougies</b> . . . . .	concession retirée
+56	<b>Caoutchouc ouvré, comprenant les articles en caoutchouc ne rentrant pas dans une autre catégorie du tarif:</b> A. Chaussures en caoutchouc, y compris celles avec dessus en toile et semelle en caoutchouc . . . . .	12 p. c.
+59	<b>Couleurs, teintures et vernis de toute espèce:</b> A. spécialement dénommés . . . . . B. autres: — Couleurs à l'émail . . . . . — non dénommés . . . . . (+) Sous réserve du relèvement éventuel du droit jusqu'à un maximum de 12 p.c.	exemption  5 p. c. (+) concession retirée
+60	<b>Emballages usuels de toute espèce:</b> 1. importés vides: ex B. Bouteilles vides en verre foncé . . . ex C. Bocaux, bouteilles et flacons . . . (+) Sous réserve du relèvement éventuel du droit jusqu'à un maximum de 12 p.c.	exemption(+) concession retirée
64	<b>Habilllements, lingerie et confections de toute espèce:</b> d. Autres vêtements, lingerie et confections de toute espèce, à l'exception des friperies: ex Bas et chaussettes, sans soie . . . . . ex Matelas avec ressorts intérieurs . . .	18 p. c. 20 p. c.
72	<b>Meubles de toute espèce et leurs pièces détachées, y compris l'horlogerie, à l'exception des montres de poche et fournitures pour montres:</b> b. autres: ex Meubles et objets mobiliers non spécialement désignés, en métaux; en bois; en bambou, jonc et similaires . . . . . ex Meubles et objets mobiliers non spécialement désignés . . . . .	20 p. c. 20 p. c.

Nos du Tarif de Congo Belge	Dénomination des marchandises	Droits applicables
85	<b>Produits chimiques non dénommés ni compris ailleurs:</b>	
ex <i>b.</i>	Carbure de calcium . . . . .	18 p.c.
92	<b>Véhicules de toute espèce:</b>	
ex <i>c.</i>	Tracteurs . . . . .	5 p.c.

+ Toute croix (+) désignant un produit repris dans la présente liste, et figurant dans la colonne 1, signifie que la position dont il s'agit remplace la position reprise sous le même numéro de tarif dans la liste de Genève, à la suite de négociations effectuées au titre de l'article XXVIII de l'Accord Général.

### Fin de la Section B

## Schedule II. Belgium-Luxemburg-Netherlands

### SECTION C. NEW GUINEA

#### Part I. (Continued)

Nil.

### SECTION D. NETHERLANDS ANTILLES

#### Part I. (Continued)

Nil.

**Schedule II. Belgium-Luxemburg-Netherlands**

**SECTION E. SURINAM**

This Section is authentic only in the English language.

Part I. (Concluded)

*Note:* In the hereunder mentioned "rate of duty" 25 p.c. surtax is included.

Surinam Tariff Item Number	Description of products	Rate of Duty
Article 1 Section 2		
ex 31 D	Soya oil, including refined . . . . .	15 p. c.
ex 34	Odoriferous essential oils, not specially mentioned . . . . .	concession withdrawn
ex 55	Fresh fruit . . . . .	concession withdrawn
	Fruits, preserved . . . . .	
	Socks and stockings of silk or artificial silk . . . . .	
	Pepper . . . . .	
	Cloves . . . . .	
	Nutmeg . . . . .	
	Ginger . . . . .	
	Vanilla . . . . .	
	Cinnamon . . . . .	
ex 55	Yarns of cotton . . . . .	20 p. c.
	Yarns for fish nets, of all kinds of fibre . . . . .	
	Medical soap . . . . .	
Article 1 Section 3 (free list)		
11 a	Mosquito netting of cotton . . . . .	free
ex 19	Agricultural seeds . . . . .	free

**End of Section E**

**End of Part I**

---

**Schedule II. Belgium-Luxemburg-Netherlands**Part II. *Preferential Tariff*

N i l.

**End of Schedule II**Niet afgedrukt zijn: <sup>1)</sup>

## Bijlage A:

Lijst I	— Australië
Lijst III	— Brazilië
Lijst V	— Canada
Lijst VI	— Ceylon
Lijst VII	— Chili
Lijst IX	— Cuba
Lijst X	— Tsjechoslowakije
Lijst XI	— Frankrijk
Lijst XII	— India
Lijst XIII	— Nieuw-Zeeland
Lijst XIV	— Noorwegen
Lijst XV	— Pakistan
Lijst XVI	— Zuid-Rhodesië
Lijst XVIII	— de Unie van Zuid-Afrika
Lijst XIX	— het Verenigd Koninkrijk
Lijst XX	— de Verenigde Staten van Amerika
Lijst XXI	— Indonesië
Lijst XXII	— Denemarken
Lijst XXIII	— de Dominicaanse Republiek
Lijst XXIV	— Finland
Lijst XXV	— Griekenland
Lijst XXVI	— Haïti
Lijst XXVII	— Italië
Lijst XXX	— Zweden
Lijst XXXI	— Uruguay

## Bijlage B:

Lijst XXXII	— Oostenrijk
Lijst XXXIII	— de Bondsrepubliek Duitsland
Lijst XXXIV	— Korea
Lijst XXXV	— Peru
Lijst XXXVI	— Philippijnen
Lijst XXXVII	— Turkije

<sup>1)</sup> De volledige tekst van het Protocol is uitgegeven door de Verenigde Naties en verkrijgbaar in de boekhandel.

**Protocol van Torquay**  
**behorend bij de Algemene Overeenkomst betreffende**  
**Tarieven en Handel**

De Regeringen, welke op de datum van dit Protocol verdragsluitende partij zijn bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (hierna te noemen onderscheidenlijk „de huidige verdragsluitende partijen” en de „Algemene Overeenkomst”), de Regeringen van de Republiek Oostenrijk, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Korea, Peru, de Republiek der Philippijnen en de Republiek Turkije (hierna te noemen „de toetredende regeringen”) en de Oostelijke Republiek Uruguay (hierna te noemen „Uruguay”), welke kan toetreden tot de Algemene Overeenkomst krachtens het Protocol van Annecy inzake de voorwaarden tot toetreding, in overeenstemming met het besluit van de VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN van 9 November 1950,

IN AANMERKING NEMENDE het resultaat van de onderhandelingen, welke in Torquay zijn afgesloten,

ZIJN door tussenkomst van hun vertegenwoordigers het volgende overeengekomen:

1. (a) Behoudens de bepalingen van dit Protocol, zal ieder der toetredende regeringen, voor de toetreding waarvan een besluit krachtens artikel XXXIII van de Algemene Overeenkomst zal zijn genomen, vanaf de datum waarop dit Protocol, krachtens paragraaf 11, voor haar in werking treedt, voorlopig toepassen:

(i) Deel I en III van de Algemene Overeenkomst en

(ii) Deel II van de Algemene Overeenkomst, voorzover niet onverenigbaar met de op de datum van dit Protocol bestaande wetgeving.

(b) De verplichtingen, welke neergelegd zijn in lid 1 van artikel I van de Algemene Overeenkomst, waarin verwezen wordt naar artikel III van deze Overeenkomst, en die, welke zijn neergelegd in lid 2 (b) van artikel II, waarin verwezen wordt naar artikel VI zullen, ter fine van deze paragraaf, worden geacht tot Deel II van de Algemene Overeenkomst te behoren.

(c) Ter fine van de toepassing van de Algemene Overeenkomst, zullen de lijsten, welke vervat zijn in Bijlage B van dit Protocol, vanaf hun inwerkingtreding overeenkomstig paragraaf 11, beschouwd worden als bij de Algemene Overeenkomst behorende lijsten, welke betrekking hebben op de toetredende regeringen.

2. Vanaf de datum waarop dit Protocol ten opzichte van een toetredende regering in werking zal treden krachtens paragraaf 11

van dit Protocol, zal deze regering verdragsluitende partij worden als bedoeld in artikel XXXII van de Algemene Overeenkomst.

3. (a) Op de 30e dag na die waarop dit Protocol zal zijn ondertekend door een huidige verdragsluitende partij of door Uruguay, of op de 46e dag na de datum van dit Protocol, indien deze datum later valt dan de eerstgenoemde datum, zal de lijst van de verdragsluitende partij of van Uruguay, vervat in Bijlage A van dit Protocol, in werking treden.

(b) Gedeelten van lijsten vervat in Bijlage A van dit Protocol, welke het resultaat zijn van de onderhandelingen en van de overeenkomst voorzien in lid 1 van Artikel XXVIII van de Algemene Overeenkomst, kunnen met toestemming der onderhandelende partijen van kracht worden na de datum van dit Protocol en vóór de datum, vastgesteld in overeenstemming met deze paragraaf sub (a) onder voorwaarde dat:

(i) billijke compensaties, verkregen in ruil voor intrekkingen of reducties van concessies, vervat in de bestaande lijsten, behorend bij de Algemene Overeenkomst, niet op een later tijdstip in werking kunnen worden gesteld dan deze intrekkingen of reducties.

(ii) iedere regering, die voorstelt een deel van haar lijst in werking te doen treden overeenkomstig deze paragraaf sub (b), de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties minstens 30 dagen tevoren in kennis stelt van de datum, waarop de voorgestelde maatregel toegepast zal worden.

(c) Gedeelten van lijsten, vervat in Bijlage A, welke het resultaat zijn van onderhandelingen en overeenkomsten gesloten overeenkomstig de richtlijnen, vastgesteld door de verdragsluitende partijen, kunnen met toestemming der partijen, die deelgenomen hebben aan de onderhandelingen, van kracht worden vóór de datum, bepaald overeenkomstig deze paragraaf sub (a), echter onder voorwaarde dat de billijke compensaties, verkregen in ruil voor intrekkingen of reducties van concessies, vervat in de bestaande bij de Algemene Overeenkomst behorende lijsten, niet op een later tijdstip in werking kunnen worden gesteld dan deze terugtrekkingen of reducties.

(d) Wanneer een lijst van kracht is geworden overeenkomstig deze paragraaf sub (a) of wanneer een gedeelte van een lijst in werking is gesteld in overeenstemming met deze paragraaf sub (b) of (c) zal genoemde lijst of gedeelte van die lijst (met alle andere daarop betrekking hebben bepalingen van die lijst in Bijlage A) een bij de Algemene Overeenkomst behorende lijst van de desbetreffende regering worden. In geval er een verschil in de behandeling bestaat tussen een product voorkomend in een lijst vervat in bijlage A, en hetzelfde product op een bestaande bij de Algemene Overeenkomst behorende lijst van dezelfde regering, dan zal de behandeling in de bij Bijlage A

behorende lijst van toepassing zijn, zolang deze lijst van kracht blijft krachtens de bepalingen van dit Protocol.

(e) Ter fine van dit Protocol zullen de „bij de Algemene Overeenkomst behorende lijsten” betekenen de lijsten behorend bij de Algemene Overeenkomst en bij het Protocol van Ancecy inzake de voorwaarden tot toetreding, zoals deze zijn gewijzigd:

(i) door de bepalingen van ieder Protocol, houdende verbetering of wijziging van deze lijsten, of

(ii) door iedere andere maatregel, die van kracht was op 28 September 1950 en die getroffen is in overeenstemming met een bepaling van de Algemene Overeenkomst of in overeenstemming met de richtlijnen vastgesteld door de VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN.

4. Het zal iedere regering, die dit Protocol heeft ondertekend, te allen tijde vrij staan iedere concessie, genoemd in de desbetreffende bij dit Protocol behorende lijst, geheel of gedeeltelijk op te schorten of in te trekken, ten aanzien waarvan deze regering vaststelt, dat daarover oorspronkelijk was onderhandeld met een regering, die niet het onderhavige Protocol heeft ondertekend. Nochtans:

(i) zal de regering, welke geheel of gedeeltelijk een zodanige concessie opschort of intrekt, binnen 30 dagen na zulk een opschorting of intrekking alle verdragsluitende partijen, alle toetredende regeringen en de regering van Uruguay daarvan in kennis stellen en op verzoek met iedere verdragsluitende partij, welke een wezenlijk belang heeft bij het desbetreffende product, in overleg treden;

(ii) zal iedere zodanige opschorting of intrekking ophouden van kracht te zijn op de dertigste dag na die, waarop de regering waarmee oorspronkelijk onderhandeld was, dit Protocol ondertekent; en

(iii) zal deze paragraaf niet de intrekking of opschorting toestaan van een billijke compensatie, welke het resultaat is van onderhandelingen en overeenkomsten, bedoeld in paragraaf 3, sub (b) en (c), tenzij alle intrekkingen of reducties van concessies, vervat in de bestaande lijsten behorend bij de Algemene Overeenkomst, in ruil waarvoor genoemde billijke compensaties waren overeengekomen, voor dezelfde periode worden opgeschort of ingetrokken.

5. (a) In ieder geval, waarin artikel II van de Algemene Overeenkomst de datum van bedoelde Overeenkomst noemt, zal de datum, welke met betrekking tot de bij dit Protocol gevoegde lijsten van toepassing is, de dagtekening van dit Protocol zijn.

(b) In ieder geval, waarin lid 6 van artikel V, lid 4 (d) van artikel VII en lid 3 (c) van artikel X van de Algemene Overeenkomst de datum van bedoelde Overeenkomst noemen, zal de datum, welke ten opzichte van iedere toetredende regering van toepassing is, 24 Maart 1948 zijn.

(c) In het geval, waarin lid 11 van artikel XVIII van de Algemene Overeenkomst de 1e September 1947 en de 10e October 1947 noemt, zullen de data, welke ten opzichte van iedere toetredende regering van toepassing zijn, onderscheidenlijk 1 November 1950 en 15 Januari 1951 zijn.

(d) In het geval, waarin lid 1 van artikel XXVIII van de Algemene Overeenkomst 1 Januari 1951 noemt, zal de datum, welke met betrekking tot de bij dit Protocol gevoegde lijsten van toepassing is, 1 Januari 1954 zijn.

6. (a) In de tekst van lid 1 van artikel XXVIII van de Algemene Overeenkomst worden de woorden „van 1 Januari 1951 af” vervangen door de woorden „van 1 Januari 1954 af”.

(b) De ondertekening van dit Protocol overeenkomstig paragraaf 10 zal worden beschouwd als nederlegging van een akte van aanvaarding van de wijziging, vermeld in deze paragraaf sub (a), in de betekenis van artikel XXX lid 2 van de Algemene Overeenkomst.

(c) De wijziging, vermeld in deze paragraaf sub (a) zal, overeenkomstig artikel XXX lid 1 van de Algemene Overeenkomst, van kracht worden zodra dit Protocol zal zijn ondertekend door twee derde van de regeringen, welke op dat ogenblik verdragsluitende partijen zijn.

(d) Niettegenstaande de bepalingen van deze paragraaf sub (c) zal de wijziging, vermeld in deze paragraaf sub (a), niet van kracht worden ten aanzien van de concessies, waarover oorspronkelijk onderhandeld is door een verdragsluitende partij, die dit Protocol heeft ondertekend, met een verdragsluitende partij, welke noch dit Protocol, noch de Verklaring nopens de voortgezette toepassing van de Lijsten van de Algemene Overeenkomst, behorende bij de te Torquay op 21 April 1951 ondertekende Slotakte, heeft ondertekend.

7. (a) De bepalingen van de Algemene Overeenkomst, welke zullen moeten worden toegepast door een toetredende regering, zullen die zijn, welke voorkomen in de als bijlage bij de Slotakte van de tweede zitting van de voorbereidende commissie van de conferentie der Verenigde Naties over handel en werkgelegenheid gaande tekst, zoals zij verbeterd, geamendeerd, aangevuld of anderszins gewijzigd zijn door een of meer der navolgende akten:

Protocol tot wijziging van zekere bepalingen,  
ondertekend te Havana, 24 Maart 1948;

Protocol tot wijziging van artikel XXIV,  
ondertekend te Havana, 24 Maart 1948;

Protocol tot wijziging van artikel XIV,  
ondertekend te Havana, 24 Maart 1948;

Protocol van verbeteringen,  
ondertekend te Havana, 24 Maart 1948;

Protocol tot wijziging van Deel I en artikel XXIX,  
ondertekend te Genève, 14 September 1948;

Protocol tot wijziging van Deel II en artikel XXVI,  
ondertekend te Genève, 14 September 1948;

Tweede Protocol van verbeteringen,  
ondertekend te Genève, 14 September 1948;

Verklaring van 9 Mei 1949 met betrekking tot sectie E van  
lijst XIX;

Verklaring van 11 Augustus 1949 met betrekking tot sectie B van  
lijst XIX;

Protocol tot wijziging van artikel XXVI,  
ondertekend te Annecy, 13 Augustus 1949;

Protocol tot vervanging van lijst I (Australië),  
ondertekend te Annecy, 13 Augustus 1949;

Protocol tot vervanging van lijst VI (Ceylon),  
ondertekend te Annecy, 13 Augustus 1949;

Eerste Protocol tot wijziging,  
ondertekend te Annecy, 13 Augustus 1949;

Derde Protocol van verbeteringen,  
ondertekend te Annecy, 13 Augustus 1949;

Protocol van Annecy inzake de voorwaarden tot toetreding,  
ondertekend te Annecy, 10 October 1949;

Vierde Protocol van verbeteringen,  
ondertekend te Genève, 3 April 1950;

Vijfde Protocol van verbeteringen,  
ondertekend te Torquay, 16 December 1950,

en door zodanige andere akten, opgesteld door de VERDRAG-  
SLUITENDE PARTIJEN, voorzover deze in werking getreden zijn  
op de dag, waarop dit Protocol voor deze regering van kracht wordt.

(b) De ondertekening van dit Protocol door een toetredende regering houdt in een aanvaarding van de verbeteringen, amendementen, aanvullingen of andere wijzigingen van de Algemene Overeenkomst, tot stand gekomen door de akten, genoemd in deze paragraaf sub (a) en door zodanige andere akten, opgesteld door de VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN en openstaande tot aanvaarding, voorzover deze niet in werking zullen zijn getreden op de datum, waarop dit Protocol in werking treedt voor deze regering; genoemde aanvaarding zal van kracht worden op dezelfde dag als de ondertekening van dit Protocol door deze regering.

(c) Onverminderd iedere maatregel, genomen door een verdragsluitende partij krachtens artikel XXXV, zal de ondertekening van dit Protocol door een verdragsluitende partij of door Uruguay, tenzij het tegendeel verklaard wordt op het oogenblik van ondertekening, de aanvaarding inhouden van de verbeteringen, amendementen, aanvullingen of andere wijzigingen van de Algemene Overeenkomst, tot stand gekomen door de akten genoemd in deze paragraaf sub (a) en door zodanige andere documenten opgesteld door de VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN en openstaande tot aanvaarding, voorzover niet ondertekend of aanvaard door deze verdragsluitende partij of door Uruguay; genoemde aanvaarding zal van kracht worden op de dag van ondertekening.

8. Het zal iedere toetredende regering, welke dit Protocol heeft ondertekend, vrij staan de voorlopige toepassing van de Algemene Overeenkomst te beëindigen en deze beëindiging zal van kracht worden op de zestigste dag na die, waarop de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties daarvan een schriftelijke kennisgeving heeft ontvangen.

9. (a) Iedere toetredende regering, die dit Protocol heeft ondertekend en geen kennisgeving van beëindiging als bedoeld in lid 8 heeft gedaan, kan op of na de dag, waarop de Algemene Overeenkomst overeenkomstig artikel XXVI in werking treedt, op de desbetreffende voorwaarden neergelegd in dit Protocol, tot deze Overeenkomst toetreden door nederlegging van een akte van toetreding bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties. Deze toetreding wordt van kracht op de dag, waarop de Algemene Overeenkomst conform artikel XXVI van kracht wordt, of, indien dit later geschiedt, op de 30e dag na die, waarop de akte van toetreding nedergelegd wordt.

(b) De toetreding tot de Algemene Overeenkomst overeenkomstig paragraaf 9 (a) zal ter fine van de toepassing van lid 2 van artikel XXXII van die Overeenkomst beschouwd worden al een aanvaarding van de Overeenkomst conform lid 3 van artikel XXVI daarvan.

10. (a) De originele tekst van dit Protocol zal op 21 April 1951 te Torquay ter tekening openstaan voor de huidige verdragsluitende partijen en toetredende regeringen. Hij zal hierna worden gedeponeerd bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties en zal bij de zetel der Verenigde Naties van 7 Mei 1951 tot 21 October 1951 ter ondertekening openstaan voor de huidige verdragsluitende partijen, de toetredende regeringen en Uruguay, onder voorwaarde dat dit land vooraf het Protocol van Annecy inzake de voorwaarden tot toetreding heeft ondertekend overeenkomstig het besluit van de VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN van 9 November 1950.

(b) De Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties zal terstond aan alle Leden van de Verenigde Naties zomede aan iedere regering, die deel genomen heeft aan de Conferentie van de Verenigde Naties over Handel en Werkgelegenheid, en aan iedere andere belangstellende regering een gewaarmerkt afschrift van dit Protocol verstrekken en zal hen op de hoogte stellen van iedere ondertekening van dit Protocol, van iedere nederlegging van een akte van toetreding als bedoeld in paragraaf 9 (a) en van iedere opzegging als bedoeld in paragraaf 3 (b) of 8.

(c) De Secretaris-Generaal is gemachtigd registratie van dit Protocol te bewerkstelligen overeenkomstig de bepalingen van Artikel 102 van het Handvest van de Verenigde Naties.

11. Onder voorwaarde, dat een besluit krachtens artikel XXXIII van de Algemene Overeenkomst is genomen, welke de toetreding van een toetredende regering goedkeurt, zal dit Protocol met inbegrip van de lijst van deze toetredende regering, vervat in Bijlage B, in werking treden voor die toetredende regering:

(a) op 20 Juli 1951, indien dit Protocol op 20 Juni 1951 door deze toetredende regering ondertekend is, of

(b) op de 30e dag, na de dag waarop het is ondertekend door genoemde toetredende regering, indien deze dit niet op 20 Juni 1951 heeft ondertekend.

12. Dit Protocol is gedateerd 21 April 1951.

GEDAAN te Torquay in een enkel exemplaar in de Franse en Engelse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek, tenzij het tegendeel blijkt voor wat betreft de hierbij gevoegde lijsten.

*(Voor de ondertekeningen zie na de Engelse en Franse tekst, blz. 14 e.v.)*

---

## BIJLAGE A

## Lijst II. België-Luxemburg-Nederland

De Secties A en B dezer lijst zijn slechts authentiek in de Franse taal.  
De Secties C, D en E dezer lijst zijn slechts authentiek in de Engelse taal.

## SECTIE A. MOEDERLAND

## Deel I. Meestbegunstigingstarief

No. van de Benelux Tariefpost	Omschrijving van het product	Tarief
1	<b>Paarden:</b>	
ex	Fokdieren van zuiver ras <sup>1)</sup> . . . . . <sup>1)</sup> Indeling onder deze post is onderworpen aan de voorwaarden, vast te stellen door de Minister van Financiën. <b>Noot.</b> De Nederlandse monopolieheffing of de overeenkomende Belgisch-Luxemburgse heffing wordt niet geconsolideerd.	vrij
3	<b>Rundvee:</b>	
ex	Fokdieren van zuiver ras <sup>1)</sup> . . . . . <sup>1)</sup> Indeling onder deze post is onderworpen aan de voorwaarden, vast te stellen door de Minister van Financiën. <b>Noot.</b> De Nederlandse monopolieheffing of de overeenkomende Belgisch-Luxemburgse heffing wordt niet geconsolideerd.	vrij
4	<b>Schape:</b>	
ex	Fokdieren van zuiver ras <sup>1)</sup> . . . . . <sup>1)</sup> Indeling onder deze post is onderworpen aan de voorwaarden, vast te stellen door de Minister van Financiën. <b>Noot.</b> De Nederlandse monopolieheffing of de overeenkomende Belgisch-Luxemburgse heffing wordt niet geconsolideerd.	vrij
6	<b>Varkens:</b>	
ex	Fokdieren van zuiver ras <sup>1)</sup> . . . . . <sup>1)</sup> Indeling onder deze post is onderworpen aan de voorwaarden, vast te stellen door de Minister van Financiën. <b>Noot.</b> De Nederlandse monopolieheffing of de overeenkomende Belgisch-Luxemburgse heffing wordt niet geconsolideerd.	vrij
ex 36	<b>Paarlemoer en andere schelpen, (andere dan schildpad) ruw, ook indien enkel gesneden, gespleten of geplet, doch niet verder bewerkt</b>	vrij

No. van de Benelux Tariefpost	Omschrijving van het product	Tarief
49	<p><b>Aardappelen:</b>  ex b. Pootaardappelen van 1 October tot en met ultimo Februari<sup>1)</sup> . . . . .  <sup>1)</sup> Indeling onder deze post is onderworpen aan de voorwaarden, vast te stellen door de Minister van Financiën en is beperkt tot een maximum hoeveelheid van 10 000 metrieke ton voor bedoeld tijdvak, te importeren in de Benelux-landen (België, Luxemburg, Nederland).  <b>Noot.</b> De Nederlandse monopolieheffing of de overeenkomende Belgisch-Luxemburgse heffing wordt niet geconsolideerd.</p>	5 t. h.
50	<p><b>Andere verse groenten en moeskruiden:</b>  ex d. Veldsla, andijvie en diverse slasoorten, van 1 Jan. tot en met ultimo Febr. (x)</p>	15 t. h.
51	<p><b>Gedroogde zaden van peulgroenten, ook indien gepeld of gebroken:</b>  ex a. Bonen, met uitzondering van paardenbonen . . . . .  <b>Noot.</b> De producten onder deze post zijn vrij van de Nederlandse monopolieheffing of van de overeenkomende Belgisch-Luxemburgse heffing, ingeval zij voor menselijke voeding bestemd zijn, voor zover zij ingevoerd worden onder contrôle van het Nederlands monopolie of van de overeenkomende Belgisch-Luxemburgse organisatie. Voor de voor andere doeleinden of onder andere voorwaarden ingevoerde producten wordt de Nederlandse monopolieheffing of de overeenkomende Belgisch-Luxemburgse heffing niet geconsolideerd.</p>	vrij
55	<p><b>Sinaasappelen, citroenen en dergelijke:</b>  c. Pompelmoezen en andere:  1. Pompelmoezen:  B. van 16 April t/m 14 October (x)</p>	12 t. h.
57	<p><b>Rozijnen en krenten (x) . . . . .</b></p>	12 t. h.
58	<p><b>Amandelen, noten, kastanjes en dergelijke:</b>  b. Hazelnoten (x) . . . . .</p>	8 t. h.
62	<p><b>Fruit, als bedoeld in de posten 59 tot en met 61, gedroogd, ook indien in stukken of in schijven gesneden:</b>  b. Pruimen (x) . . . . .</p>	8 t. h.
ex 74	<p><b>Gierst en andere granen . . . . .</b>  <b>Noot.</b> De Nederlandse monopolieheffing of de overeenkomende Belgisch-Luxemburgse heffing wordt niet geconsolideerd.</p>	vrij

(x) Zie blz. 63.

No. van de Benelux Tariefpost	Omschrijving van het product	Tarief
75	<p><b>Meel van granen:</b></p> <p>ex a. van tarwe . . . . .</p> <p><b>Noot 1.</b> Een maximum hoeveelheid van 65 000 metrieke ton tarwemeel per jaar, ingevoerd in de Benelux onder het toezicht van de bevoegde autoriteiten is vrij van invoerrecht. De uitvoering van dit tariefcontingent heeft het onderwerp uitgemaakt van een briefwisseling tussen de Beneluxlanden en de verdragsluitende partijen, met wie over deze concessie oorspronkelijk was onderhandeld. Deze briefwisseling is ter kennis gebracht aan de andere verdragsluitende partijen.</p> <p><b>Noten 2 en 3</b> worden vermeld in Lijst II van de concessies van Genève: (onveranderd).</p>	—
76	<p><b>Gruuten, griesmeel en gepelde of geparelde graankorrels:</b></p> <p>d. van mais . . . . .</p> <p><b>Noot.</b> De Nederlandse monopolieheffing of de overeenkomende Belgisch-Luxemburgse heffing zal gelijk zijn aan de Nederlandse monopolieheffing of de overeenkomende Belgisch-Luxemburgse heffing op mais, vermenigvuldigd door een coëfficiënt gelijk aan het omgekeerde van het coëfficiënt van extractie dat van kracht is op het ogenblik van invoer.</p>	3 t. h.
84	<p><b>Zaigoed:</b></p> <p>ex a. Suikerbietenzaad . . . . .</p> <p>ex c. Zaden en vruchten van woudbomen en van woudheesters . . . . .</p> <p><b>Noot.</b> De Nederlandse monopolieheffing of de overeenkomende Belgisch-Luxemburgse heffing wordt niet geconsolideerd.</p>	vrij vrij
95	<p><b>Plant aardige stoffen gebruikt in de mandenmakerij of voor vlechtwerk:</b></p> <p>ex c. Rotting, ongeschild of geschild, ook indien gespleten . . . . .</p>	vrij

No. van de Benelux Tariefpost	Omschrijving van het product	Tarief
105	<p><b>Plantaardige vette oliën, vloeibaar of vast, ruw, gezuiverd of geraffineerd:</b></p> <p>c. Soja-, zonnebloem- en maisolie:</p> <p>1. Sojaolie:</p> <p>A. ruw of voorberekt . . . . . 5 t. h.</p> <p>B. andere . . . . . 10 t. h.</p> <p>2. Zonnebloem- en maisolie:</p> <p>A. ruw . . . . . 5 t. h.</p> <p>B. andere . . . . . 10 t. h.</p> <p><b>Noot.</b> De onder post 105c genoemde producten zijn vrij van de Nederlandse monopolieheffing of de overeenkomende Belgisch-Luxemburgse heffing, indien zij bestemd zijn om later een industriële behandeling te ondergaan, voor zover de invoer geschiedt onder het toezicht van het Nederlandse Monopolie of van het overeenkomende Belgisch-Luxemburgse orgaan. Voor de voor andere doeleinden of onder andere voorwaarden ingevoerde producten, wordt de Nederlandse monopolieheffing of de overeenkomende Belgisch-Luxemburgse heffing niet geconsolideerd.</p>	
117	<p><b>Andere uit of met vlees bereide producten en vleesconserven:</b></p> <p>ex b. Vleessoepen, luchtdicht verpakt, welke 20 gewichtpercenten of minder vlees bevatten (x) . . . . .</p>	25 t. h.
118	<p><b>Vleesextracten, vast of vloeibaar, ook indien gekruid met plantaardige zelfstandigheden:</b></p> <p>b. andere:</p> <p>1. zuiver of enkel gezouten, in verpakkingen waarvan het bruto-gewicht per onmiddellijke verpakking niet lager is dan 25 kg (x) . . . . .</p> <p>ex 2. zuiver of enkel gezouten, in verpakkingen waarvan het bruto-gewicht per onmiddellijke verpakking lager is dan 25 kg (x) . . . . .</p>	3 t. h. 8 t. h.
138	<p><b>Tomaten en tomatensaus, verduurzaamd, ook indien gekruid:</b></p> <p>ex Tomaten en tomatenpurée, in niet luchtdicht afgesloten verpakking; tomatensap, ook indien bevroren (x) . . . . .</p> <p><b>Noot.</b> Het aanvullend recht op de toegevoegde suiker wordt niet geconsolideerd.</p>	20 t. h.

No. van de Benelux Tariefpost	Omschrijving van het product	Tarief
139	<p><b>Andere verduurzaamde groenten, moeskruident en plantendelen:</b></p> <p><i>a.</i> luchtdicht verpakt:</p> <p>1. verpakt:</p> <p>ex B. Bonen, krotten, spinazie, wortelen en met doperwtten gemengde wortelen (x) . . . . .</p> <p><b>Noot.</b> Het aanvullend recht op de toegevoegde suiker wordt niet geconsolideerd.</p>	25 t. h.
140	<p><b>Verduurzaamd fruit, geheel, in schijven of in stukken, met of zonder toegevoegde suiker:</b></p> <p><i>b.</i> op andere wijze verduurzaamd:</p> <p>ex 1. Abrikozen, perziken, peren en ananassen, ook indien onderling vermengd of met 15 gewichtspersenenten of minder aan ander fruit, verpakt (x)</p> <p><b>Noot.</b> Indien aan de onder deze post vermelde producten tenminste 10 ten honderd suiker is toegevoegd, zijn zij bovendien onderworpen aan een recht dat niet hoger zal zijn dan:</p> <p>— 30 t. h. van het recht geheven van geraffineerde suiker op het ogenblik van invoer, indien zij 10 t. h. of meer maar niet meer dan 30 t. h. toegevoegde suiker bevatten.</p> <p>— 50 t. h. van het recht geheven van geraffineerde suiker op het ogenblik van invoer, indien zij meer dan 30 t. h. en niet meer dan 50 t. h. toegevoegde suiker bevatten.</p> <p>— 100 t. h. van het recht geheven van geraffineerde suiker op het ogenblik van invoer, indien zij meer dan 50 t. h. toegevoegde suiker bevatten.</p>	25 t. h.
145	<p><b>Gebrande cichorei en andere koffiesurrogaten, in stukken, in korrels of gemalen; kunstkoffie:</b></p> <p><i>b.</i> andere (x) . . . . .</p>	20 t. h.
148	<p><b>Producten voor soepen en voor bouillon zomede gebruiksklare soepen, bereid uit of met plantaardige zelfstandigheden, welke vlees noch vleesextract in aantoonbare hoeveelheden bevatten; sausen en dergelijke kruidenrijen:</b></p> <p>ex Tomaten- of erwtensoep, verpakt (x) . . . . .</p> <p>ex Producten voor soepen en bouillon: Kippen-noedelsoep, verpakt (x) . . . . .</p> <p><b>Noot.</b> Het aanvullend recht op de toegevoegde suiker wordt niet geconsolideerd.</p>	25 t. h.
		25 t. h.

No. van de Benelux Tariefpost	Omschrijving van het product	Tarief
+ 153	<p><b>Wijn en druivenmost:</b></p> <p><i>a.</i> in verpakkingen inhoudende meer dan 2 liter (x)</p> <p><i>1)</i> Indien de hierbedoelde dranken volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15° Celsius, een sterkte hebben van meer dan 12 graden, is voor elke 1/10 graad boven 12 graden:</p> <p><i>a)</i> een aanvullend recht verschuldigd van fr. 11,60 of f 0,88 per hectoliter, indien zij een sterkte hebben van meer dan 12 graden, doch niet meer dan 13 graden volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac;</p> <p><i>b)</i> een aanvullend recht verschuldigd, gelijk aan de som van het invoerrecht en de accijns, welke geheven worden bij de invoer van buitenlandse gedistilleerde dranken, indien zij een sterkte hebben van meer dan 13 graden volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac. In afwachting van de verwezenlijking van de unificatie van de accijnzen op gedistilleerd in de Beneluxlanden, is het bedrag van het aanvullend recht, bedoeld onder letter <i>b</i> hierboven, vastgesteld op fr. 16,50 of f 1,25 per hectoliter voor elke 1/10 graad boven 12 graden. Zodra de unificatie verwezenlijkt is, houden de bepalingen van dit lid op van toepassing te zijn.</p> <p><i>b.</i> in verpakkingen inhoudende niet meer dan 2 liter:</p> <p>1. Druivensap (most), zonder alcohol (x)</p> <p>2. Andere:</p> <p>A. met een sterkte van niet meer dan 14 graden volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15° Celsius (x)</p> <p>B. overige (x)</p> <p><b>Aantekening.</b> In de posten 153 tot en met 155 wordt onder „wijn” verstaan het product van de alcoholische gisting van sap of most van verse druiven.</p> <p>Wijn, die wegens kleurloosheid het uiterlijk aanzien heeft van overgehaalde alcohol, wordt aangemerkt en belast als likeur van post 159.</p> <p>Wijn, welke volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15° Celsius een hogere sterkte heeft dan 21 graden, wordt aangemerkt en belast als likeur van post 159.</p> <p><b>Opmerking.</b> De consolidatie van het tarief onder No. 153<i>b</i>, 2 B, houdt op van toepassing te zijn vanaf het moment, waarop het aanvullend recht, voorzien onder letter <i>b</i> van de verwijzing naar post 153<i>a</i> op de wijnen van boven de 13 graden, het tarief van fr. 16,50 of f 1,25 per hectoliter voor elke 1/10 graad alcohol zal overschrijden.</p>	<p>hl. fr. 600 <sup>1)</sup> of f 45,60 <sup>1)</sup></p> <p>hl. fr. 600 of f 45,60</p> <p>hl. fr. 1652 of f 125,55 hl. fr. 2085 of f 158,46</p>

+ Zie blz. 63.

No. van de Benelux Tariefpost	Omschrijving van het product	Tarief
+ 153 (vervolg)	<p>Indien dit het geval is, verbinden de Beneluxlanden zich op de producten van de post 153<i>b</i>, 2 B geen hoger tarief te zullen vaststellen dan de som van het invoerrecht en het aanvullend recht, die op dat moment geheven worden op de wijnen, in verpakkingen, inhoudende meer dan 2 liter, die volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac bij een temperatuur van 15° Celsius een sterkte hebben van 21 graden.</p> <p><b>Opmerking.</b> Bovenstaande specifieke rechten zijn uitgedrukt in Belgische francs, Luxemburgse francs en in Nederlandse guldens.</p> <p>Indien de pariteit van deze munten wordt verminderd, zullen equivalente rechten kunnen worden vastgesteld op basis van de munten, waarvan de pariteit niet is verminderd of waarvan de pariteit het minste is verminderd, een en ander teneinde de gelijkheid van rechtenheffing in de Beneluxlanden te handhaven.</p>	
+ 155	<p><b>Wijn bereid met aromatische planten (vermouth en dergelijke):</b></p> <p>a. in verpakkingen, inhoudende meer dan 2 liter (x) . . . . . —</p> <p>b. andere (x) . . . . . —</p> <p><b>Noten.</b></p> <p>1. De invoerrechten, die momenteel geheven worden (fr. 2000,— of f 152,— per hectoliter voor de post 155<i>a</i>, en fr. 2500,— of f 190,— per hectoliter voor de post 155<i>b</i>), zullen niet verhoogd worden zolang het aanvullend recht, dat geheven wordt krachtens de wijziging (1) op post 153<i>a</i> op de wijnen, die volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac bij een temperatuur van 15° Celsius een sterkte hebben van meer dan 13 graden, het bedrag van fr. 11,60 of f 0,88 per hectoliter voor elke 1/10 graad boven 12 graden, niet overschrijden zal.</p> <p>2. Voor de wijnen, die bereid zijn met aromatische planten van post 155, zullen geen andere speciale tarieven worden vastgesteld dan die, gebaseerd op de alcoholgraad.</p>	
181	<p><b>Amaril en andere natuurlijke schuur- en slijpmiddelen, puimsteen, tripelaarde en dergelijke minerale stoffen om te slijpen, te polijsten of te reinigen:</b></p> <p>ex <i>b</i>. puimsteen, ook indien gemalen; tripelaarde . . . . .</p>	vrij
195	<p><b>Ertsen:</b></p> <p>ex <i>h</i>. antimoniumerts en wolframerts . . .</p>	vrij
219	<p><b>Zwavelzuur, rokend zwavelzuur (oleum) daaronder begrepen, en zwavelzuuranhydride .</b></p>	10 t. h.

No. van de Benelux Tariefpost	Omschrijving van het product	Tarief
221	<b>Anorganische zuren, elders genoemd noch elders onder begrepen:</b> <i>a.</i> Boorzuur, boorzuraanhydride daaronder begrepen . . . . .	vrij
251	<b>Zouten van mangaanzuren (manganieten, mangaanaten en permanganaten):</b> <i>ex</i> Kaliummanganaat en -permanganaat . .	concessie ingetrokken
279	<b>Kunstmatige plastische stoffen uit phenolen, uit ureum, uit phtaalzuur, enz. (kunsthars), ook indien samengesteld met papier of met weefsel, en andere, elders genoemd noch elders onder begrepen:</b> <i>b.</i> in blokken, platen, buizen of staven op rollen of in bladen, ook indien enkel afgeslepen, onbewerkt: 1. van kunstmatige thermoplastische stoffen, chemisch gewijzigde rubber daaronder begrepen, met een dikte van minder dan 0,75 mm, op rollen of in bladen . . . . .	20 t. h.
287	<b>Chemische producten en chemische preparaten, elders genoemd noch elders onder begrepen:</b> <i>ex b.</i> Tall-olie, ruw . . . . .	vrij
296	<b>Papier en kaarten voor de photographie:</b> <i>a.</i> geprepareerd doch niet lichtgevoelig . .	18 t. h.
306	<b>Minerale verfstoffen, niet aangemaakt, ook indien onderling of met neutrale stoffen of met verfaarde vermengd, of vermengd met teerkleurstof tot ten hoogste 4 ten honderd van het gewicht:</b> 1. Chroomverfstoffen: <i>ex</i> 2. chroomgroen (sesquioxyde van chroom), dubbelchromaat van zink en kalium . . . . .	vrij
352	<b>Schapen- en geitenleder:</b> <i>b.</i> ander: 1. Schapenleder: A. plantaardig geloid . . . . . B. chemisch geloid . . . . . 2. Geitenleder: A. plantaardig geloid . . . . . B. chemisch geloid . . . . .	6 t. h. 6 t. h. 6 t. h. 6 t. h.

No. van de Benelux Tariefpost	Omschrijving van het product	Tarief
375	<b>Rubberbanden voor wielen van voertuigen:</b> c. Buitenbanden: 2. andere . . . . .	24 t. h.
377	<b>Andere werken van niet geharde rubber:</b> b. Vloerkleden niet uit sponsrubber . . . . .	20 t. h.
379	<b>Werken van geharde rubber:</b> ex b. kammen . . . . .	18 t. h.
381	<b>Houtskool, ook indien in poeder of in briketten</b>	concessie ingetrokken
383	<b>Hout, vierkant behakt of vierkant bezaagd, elders genoemd noch elders onder begrepen:</b> ex b. Rode Lauan ( <i>Shorea negrosensies</i> ) Tanguile ( <i>Shorea polysperma</i> ) Almon ( <i>Shorea eximia</i> ) Mayapis ( <i>Shorea squamata</i> ) Bagtikan ( <i>Parashorea plicata</i> ) Witte Lauan ( <i>Pentacme contorta</i> ) Narra ( <i>Pterocarpus spp</i> ) Dao ( <i>dracontomelum dao</i> ) Apitong ( <i>Dipterocarpus spp</i> ) Guijo ( <i>Shorea guiso</i> ) Yakal ( <i>Shorea spp</i> ) Palosapis ( <i>Anisoptera spp</i> ) Mangasinoro ( <i>Shorea philippinensis</i> ) . . . . .	vrij
384	<b>Hout, enkel overlans gezaagd, elders genoemd noch elders onder begrepen:</b> a. Naaldhout: 2. ander . . . . .	3 t. h.
405	<b>Houtwaren, elders genoemd noch elders onder begrepen:</b> b. andere . . . . . ex 2. — klerenhangers — vormen voor de fabricatie van sigaren . . . . .	18 t. h.
440	<b>Drukwerk van alle soorten, op papier of karton, elders genoemd noch elders onder begrepen:</b> b. andere . . . . .	20 t. h.

No. van de Benelux Tariefpost	Omschrijving van het product	Tarief
495	<b>Haar van andere dieren, niet elders genoemd, ruw, gewassen, gebleekt of geverfd, maar niet gekroesd (gekruld):</b> ex <i>a.</i> Haar van alpaca, lama, vigogne . . .	vrij
544	<b>Plant aardige textielstoffen, niet elders genoemd, ruw of gekamd, werk daaronder begrepen:</b> <i>a.</i> Rameh . . . . . ex <i>b.</i> Abaca (Manillahennep) en maguey . .	vrij vrij
556	<b>Vloerkleden van textielstoffen van hoofdstuk 49:</b> ex <i>d.</i> van abaca (Manillahennep) . . . . .	24 t. h.
581	<b>Breiwerk van kunstzijde of van stapelvezels, ook indien vermengd:</b> <i>a.</i> van kunstzijde of van stapelvezels, onvermengd: ex 3. Kousen en sokken van nylon . . . <i>b.</i> van kunstzijde of van stapelvezels, vermengd: ex 3. Kousen en sokken van nylon . . .	24 t. h. 24 t. h.
610	<b>Vilt en herenhoeden:</b> <i>a.</i> van haarvilt of van haar- en wolvilt . . <i>b.</i> van wolvilt . . . . .	20 t. h. 20 t. h.
ex 611	<b>Herenhoeden van stro, van palmvezels, van bast of van houtbanen . . . . .</b>	18 t. h.
ex 614	<b>Dameshoeden van stro, van palmvezels, van bast of van houtbanen . . . . .</b>	18 t. h.
634	<b>Wet-, slijp- en polijststenen van natuurlijke of kunstmatige slijp- of polijstmiddelen . . .</b>	8 t. h.
637	<b>Werken voor warmte-isolering, samengesteld uit of met infusoriënaarde, elders genoemd noch elders onder begrepen . . . . .</b>	10 t. h.
639	<b>Werken van cement, van beton of van kunststeen, ook indien gewapend, elders genoemd noch elders onder begrepen:</b> ex Platen van houtwol, geagglomerend door middel van cement of magnesia-mortel	10 t. h.
ex 650	<b>Vuurvaste stenen van magnesiet . . . . .</b>	5 t. h.
660	<b>Kunststanden van minerale stof . . . . .</b>	10 t. h.

No. van de Benelux Tariefpost	Omschrijving van het product	Tarief
661	<b>Werken van fayence of van fijne aarde, elders genoemd noch elders onder begrepen:</b> <i>a.</i> Vaatwerk en huishoudelijke artikelen en toiletartikelen:	
	1. wit of in één kleur . . . . .	24 t. h.
679	<b>Klein glaswerk (glazen parels, onechte edelstenen, delen van glazen kronen en dergelijke):</b>	
	<i>ex b.</i> onechte edelstenen . . . . .	10 t. h.
730	<b>Naalden van ijzer of staal, elders genoemd noch elders onder begrepen:</b>	
	<i>ex c.</i> Naalden voor brei- en tricotagemachines	10 t. h.
735	<b>Kachels, haarden, keukenfornuizen en koforen, ingericht voor elk verwarmingssysteem, uitgezonderd elektrische verwarming, zomede delen daarvan, van gietijzer, van ijzer, van staal of van smeedbaar gietijzer:</b>	
	<i>a.</i> geheel van gietijzer . . . . .	18 t. h.
	<i>b.</i> andere . . . . .	18 t. h.
736	<b>Ketels voor centrale verwarming en delen daarvan, van gietijzer, van ijzer, van staal of van smeedbaar gietijzer . . . . .</b>	18 t. h.
737	<b>Radiatoren voor centrale verwarming en geleidingen daarvan:</b>	
	<i>a.</i> van gietijzer . . . . .	18 t. h.
<i>ex</i> 743	<b>Zeisen en sikkels . . . . .</b>	10 t. h.
748	<b>Zagen en zaagbladen:</b> <i>ex c.</i> Rechte zaagbladen, niet gemonteerd, met uitzondering van de bladen voor houtzagen . . . . .	8 t. h.
+757	<b>Koper in staven en koperdraad:</b>	
	<i>a.</i> enkel geslagen, gewalst, geplet, getrokken, ongeacht het profiel:	
	2. Machinedraad . . . . .	2 t. h. (+)
	3. Draad . . . . .	6 t. h.
	(+) Onder voorbehoud voor een eventuele verhoging van het recht tot een maximum van 4 t. h.	

No. van de Benelux Tariefpost	Omschrijving van het product	Tarief
785	<b>Ruw lood:</b> a. gegoten in schuitjes, blokken ingots, gietelingen of platen . . . . . ex lettermetaal . . . . .	vrij
812	<b>Verlichtingstoestellen, lampen en luchters van alle soorten, zomede delen daarvan, van onedel metaal, elders genoemd noch elders onder begrepen, ook indien met toebehoren of delen van andere stoffen:</b> d. Lampen, hanglampen, luchters en lantaarns, van gietijzer, van plaatijzer, van ijzerdraad of van staaldraad . . . . . f. Andere verlichtingstoestellen van onedele metalen . . . . .	15 t. h. 18 t. h.
823	<b>Explosiemotoren en verbrandingsmotoren:</b> a. Motoren voor automobielen en voor motorrijwielen en rijwielen, voor vliegtuigen en voor schepen, zomede delen en onderdelen daarvan, ook indien onbewerkt. 2. Voor automobielen: B. motoren voor landbouwtractors <sup>1)</sup> C. motoren zonder vergasser of injectiepomp, ook zonder electrisch starttoestel en andere electrische uitrusting, behalve de bougies, en zonder luchtfilter <sup>1)</sup> . . . . . D. andere <sup>1)</sup> . . . . . <sup>1)</sup> Daaronder begrepen motoren met automatisch of halfautomatisch versnellingsmechanisme (hydraulisch of dergelijk), alsmede motoren met daaraan bevestigde koppeling of delen van de koppeling.	— — —
ex 833	<b>Machines en toestellen voor het hanteren van goederen, hef-, hijs-, laad-, los-, delf- en graafmachines en -toestellen, met uitzondering van hijskranen van een vermogen van 5 ton of meer . . . . .</b>	8 t. h.
838	<b>Toestellen om te warmen, te koelen, te koken, te distilleren, te rectificieren, te raffineren, te steriliseren, uit te dampen, te verdampen, te condenseren, te filtreren en dergelijke:</b> a. Geisers voor baden en voor huishoudelijk of dergelijk gebruik . . . . .	15 t. h.

No. van de Benelux Tariefpost	Omschrijving van het product	Tarief
838 (vervolg)	<p><i>b.</i> Andere:</p> <p>1. van ijzer, van gietijzer of van staal: — toestellen voor het distilleren of kraken van minerale oliën . . . . . — andere . . . . .</p> <p>2. van andere onedele metalen: — toestellen voor het distilleren of kraken van minerale oliën . . . . . — andere . . . . .</p> <p>(+) Onder voorbehoud voor een eventuele verhoging van het recht tot een maximum van 10 t. h.</p>	<p>6 t. h. 6 t. h. (+)</p> <p>6 t. h. 6 t. h. (+)</p>
846	<p><b>Machines en toestellen voor het appreteren en voor het afwerken van garens, van weefsels en van werken daarvan, elders genoemd noch elders onder begrepen:</b></p> <p><i>ex a.</i> Machines en toestellen om te wassen (andere dan die voor linnen en kleding), machines en toestellen om te bleken of te verven . . . . .</p> <p><i>c.</i> andere . . . . .</p> <p>(+) Onder voorbehoud voor een eventuele verhoging van het recht tot een maximum van 10 t. h.</p>	<p>6 t. h. (+) 6 t. h. (+)</p>
847	<p><b>Naaimachines van alle soorten:</b></p> <p><i>a.</i> Naaimachines met onderstel . . . . .</p> <p><i>b.</i> Naaimachines zonder onderstel, koppen van naaimachines . . . . .</p> <p><i>c.</i> Tafels en onderstellen voor naaimachines</p> <p><i>d.</i> Onderdelen, elders genoemd noch elders onder begrepen . . . . .</p> <p>(+) Onder voorbehoud voor een eventuele verhoging van het recht tot een maximum van 12 t. h.</p>	<p>6 t. h. (+) 6 t. h. (+) 6 t. h. (+) 6 t. h. (+)</p>
848	<p><b>Gereedschapswerktuigen:</b></p> <p><i>a.</i> pneumatische gereedschapswerktuigen, pneumatische gereedschappen daaronder begrepen . . . . .</p> <p><i>ex b.</i> gereedschapswerktuigen, welke de functies vervullen van twee of meer machines en welke genoemd zijn onder deze post in lijst II van de concessies van Genève</p>	<p>6 t. h.</p> <p>6 t. h.</p>

No. van de Benelux Tariefpost	Omschrijving van het product	Tarief
ex 849	<b>Verpakkingsmachines, machines voor het openen, het spoelen, het vullen, het sluiten, het capsuleren van flessen, van vaten en van andere bergingsmiddelen . . . . .</b> (+) Onder voorbehoud voor een eventuele verhoging van het recht tot een maximum van 10 t. h.	6 t. h. (+)
854	<b>Machines, zomede toestellen en mechanische werktuigen, elders genoemd noch elders onder begrepen:</b> <i>b. andere:</i> ex 2. — Machines voor de ijzer- en staal-industrie: koepelovens couverters ovens voor het roosten en calcineren van ertsen ovens voor het smelten, raffineren en harden van metalen mechanische gietpannen . . . . . — Machines en apparaten voor de vervaardiging van ongeharde rubber en werken van ongeharde rubber, niet elders genoemd noch elders onder begrepen : breek- en wasmachines snijmachines meng- en splitmachines (loopvlak) spuitmachines rubberregeneraatmachines slijpmachines (buffers) loopvlakwals- en profileermachines strijkmachines (spreaders) . . . . . — Machines en toestellen voor het onderhouden van wegen, niet elders genoemd noch elders onder begrepen . . . . .	6 t. h.
862	<b>Electromechanische toestellen en electromechanisch gereedschap, elders genoemd noch elders onder begrepen, wegende niet meer dan 15 kilogram:</b>	
ex	Stofzuigers, boenmachines, boren . . . . .	12 t. h.
865	<b>Electrothermische toestellen:</b> <i>a.</i> Electriche ovens voor industrieel gebruik, wegende niet meer dan 1000 kilogram . . . . . <i>ex b.</i> Permanentwave-toestellen en haardrogers	8 t. h.
		15 t. h.

No. van de Benelux Tariefpost	Omschrijving van het product	Tarief
866	<b>Lampen en buizen voor elektrische verlichting:</b> <i>a.</i> Gloeilampen en buizen met metaaldraad of met kooldraad . . . . . <i>b.</i> Booglampen . . . . . <i>c.</i> andere . . . . .	12 t. h. (+) 12 t. h. (+) 12 t. h. (+)
	(+) Onder voorbehoud voor een eventuele verhoging van het recht tot een maximum van 15 t. h.	
867	<b>Electrische toestellen voor medisch gebruik en radiologische toestellen:</b> <i>a.</i> Röntgenbuizen . . . . . <i>b.</i> andere apparaten . . . . .	10 t. h. 10 t. h.
869	<b>Electrische toestellen voor telegrafie en voor telefonie:</b> <i>a.</i> voor telegrafie . . . . .	12 t. h.
873	<b>Geïsoleerde kabel en draad voor het geleiden van electriciteit:</b> <i>a.</i> met loden mantel of versterkt met andere metalen . . . . . <i>b.</i> andere: 1. geïsoleerd met gegummeerd doek, met rubber of met kunstmatige plastische stoffen . . . . . 2. geïsoleerd met zijde of met kunstzijde . . . . . 3. geïsoleerd met vernis (geëmailleerd draad) . . . . . 4. geïsoleerd met andere stoffen . . . . . 5. op maat gesneden (snoer) en voorzien van contactstop . . . . .	12 t. h.  12 t. h. 8 t. h. (+) 8 t. h. (+) 8 t. h. (+) 12 t. h.
	(+) Onder voorbehoud voor een eventuele verhoging van het recht tot een maximum van 12 t. h.	
880	<b>Electrische locomotieven:</b> <i>a.</i> met trolley of met stroomrail . . . . . <i>c.</i> andere . . . . .	12 t. h. 12 t. h.
881	<b>Electrische motorwagens:</b> <i>a.</i> met trolley of met stroomrail . . . . . <i>b.</i> met accumulatoren . . . . . <i>c.</i> andere . . . . .	12 t. h. 12 t. h. 12 t. h.

No. van de Benelux Tariefpost	Omschrijving van het product	Tarief
882	<b>Andere locomotieven, andere motorwagens en railtractors:</b>	
	b. met luchtdruk en andere . . . . .	12 t. h.
918	<b>Gasmeters, watermeters en meters voor andere vloeistoffen, alsmede delen en onderdelen daarvan:</b>	
	a. Gasmeters . . . . .	12 t. h.
939	<b>Kerkorgels, concertorgels en andere dergelijke orgels met pijpen, zomede onderdelen daarvan, elders genoemd noch elders onder begrepen:</b>	
942	<b>Accordéons en mondharmonica's:</b>	
	b. Mondharmonica's . . . . .	15 t. h.
946	<b>Snaarinstrumenten:</b>	
	a. Instrumenten te bespelen met een strijkstok . . . . .	18 t. h.
	b. andere . . . . .	18 t. h.
967	<b>Kunstmatige plastische stoffen, uit phenol, uit ureum, uit phtaalzuur, enz. (kunsthars), ook indien samengesteld met papier of met weefsel en andere plastische stoffen, elders genoemd noch elders onder begrepen:</b>	
	a. in blokken, platen, buizen, staven, op rollen of in bladen, gepolijst of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt:	
	1. van kunstmatige thermoplastische stoffen, chemisch gewijzigde rubber daaronder begrepen, met een dikte van minder dan 0,75 mm, op rollen of in bladen . . . . .	20 t. h.
	2. andere . . . . .	8 t. h.
971	<b>Kwasten en penselen:</b>	
	a. Scheerkwasten . . . . .	20 t. h.
	b. andere . . . . .	20 t. h.
982	<b>Vulpenhouders, stylographen, vulpotloden en onderdelen daarvan . . . . .</b>	15 t. h.

No. van de Benelux Tariefpost	Omschrijving van het product	Tarief
985	<p><b>Sigaren- en sigarettenpijpes; mondstukken, stelen en andere onderdelen voor pijpen, voor sigaren- en sigarettenpijpes:</b></p> <p>a. van meerschium, van ivoor, van barnsteen, van ambroïde of van paarlemoer, of met garnering of toebehoren van edele metalen:</p> <p>ex 2. Sigaren- en sigarettenpijpes van meerschium of barnsteen . . . . .</p>	20 t. h.

(x) **Noot.** De producten onder deze post zijn vrij van de Nederlandse monopolieheffing of van de overeenkomende Belgisch-Luxemburgse heffing.

+ Elk kruisje (+) dat behoort bij een product, opgenomen in deze lijst, en staat in kolom 1, betekent, dat de post, waar het betrekking op heeft, de post vervangt, die opgenomen is onder hetzelfde tariefnummer in de lijst van Genève, na de onderhandelingen, voortgevloeid uit het artikel XXVIII van de Algemene Overeenkomst.

**Einde van Sectie A**

## Lijst II. België-Luxemburg-Nederland

## SECTIE E. SURINAME

Deze sectie is slechts authentiek in de Engelse taal.

## Deel I. (Slot)

Noot: In het hieronder genoemde Tarief zijn 25 opcenten begrepen.

Nummer Surinaamse Tariefpost	Omschrijving van het product	Tarief
Art. 1— Sectie 2		
ex 31 D	Soja-olie, waaronder geraffineerde . . . . .	15 p. c.
ex 34	Welriekende aetherische oliën, niet afzonderlijk genoemd . . . . .	concessie ingetrokken
ex 55	Vers fruit . . . . .	
	Vruchten, geconserveerde . . . . .	
	Sokken en kousen van zijde of kunstzijde . . .	
	Peper . . . . .	
	Kruidnagelen . . . . .	concessie ingetrokken
	Nootmuskaat . . . . .	
	Gember . . . . .	
	Vanille . . . . .	
	Kaneel . . . . .	
ex 55	Katoenen garens . . . . .	
	Visnetgarens, van alle soorten vezel . . . . .	20 p. c.
	Medicinale zeep . . . . .	
Art. 1— Sectie 3 (vrijstel- lingen)		
11a	Katoenen muskietentule en -gaas . . . . .	vrij
ex 19	Landbouwzaden . . . . .	vrij

Einde van Sectie E

Einde van Deel I

E. BEKRACHTIGING

Op grond van paragraaf 6 (b) van het Protocol wordt de ondertekening van het Protocol beschouwd als de nederlegging van een akte van aanvaarding, overeenkomstig artikel XXX, lid 2, van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel, van de in paragraaf 6 (a) van dit Protocol bedoelde wijziging.

G. INWERKINGTREDING

De wijziging van artikel XXVIII van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel, vervat in paragraaf 6 (a) van het onderhavige Protocol, is ingevolge paragraaf 6 (c) van het Protocol op 18 October 1951 in werking getreden.

Het Protocol, met inbegrip van de desbetreffende tarieflijst vervat in Bijlage B, is ingevolge paragraaf 11 in werking getreden op 1 October 1951 voor de Bondsrepubliek Duitsland, op 7 October 1951 voor Peru, op 17 October 1951 voor Turkije en op 19 October 1951 voor Oostenrijk. (Vergelijk paragraaf 2.)

Ingevolge paragraaf 3 (a) van het Protocol zijn de desbetreffende tarieflijsten, vervat in Bijlage A, voor de verdragsluitende partijen die het Protocol op 7 Mei 1951 hadden ondertekend, in werking getreden op 6 Juni 1951. Voor de verdragsluitende partijen die na 7 Mei 1951 het Protocol ondertekenden, en voor Uruguay, traden de tarieflijsten in werking op de 30ste dag na ondertekening.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Het Protocol is toepasselijk verklaard door Denemarken op:

Fär-Öer ..... met ingang van 18 Mei 1952

Zie voor de toepasselijkheid van het onderhavige Protocol op enkele andere gebieden de toepasselijkverklaring van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (*Trb.* 1951, 53) op die gebieden.

I. OPZEGGING

Ingevolge de opzegging, door de hieronder genoemde Staat, van het Protocol van Ancey inzake de voorwaarden tot toetreding (*Trb.* 1954, 142) heeft deze Staat op de hieronder vermelde datum opgehouden partij te zijn bij het onderhavige Protocol:

Liberia ..... 13 Juni 1953

J. GEGEVENS

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is het Protocol 24 October 1952 geregistreerd bij het Secretariaat der Verenigde Naties onder No. 814, VIII *b*).

De volledige tekst van het Protocol is overgelegd aan de Staten-Generaal bij brief van 7 Maart 1952 (Bijl. *Hand.* II 1951/52 — 2475, No. 1).

Voor de Algemene Overeenkomst van Genève van 30 October 1947 betreffende Tarieven en Handel, welke Overeenkomst door het onderhavige Protocol wordt gewijzigd en aangevuld, zie *Trb.* 1951, 53 en *Trb.* 1954, 128.

Voor de Protocollen en Verklaringen, waarnaar wordt verwezen in de preambule en in de paragrafen 3 (*e*), 6 (*d*), 7 (*a*) en 10 (*a*) van het onderhavige Protocol, zie het overzicht op blz. 6—8 van *Trb.* 1954, 128.

De in de paragrafen 1 (*a*) en 11 bedoelde besluiten houdende goedkeuring van de toetreding tot de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel zijn op 21 Juni 1951 door de VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN genomen ten aanzien van Oostenrijk, de Bondsrepubliek Duitsland, Korea, Peru, Philippijnen en Turkije. De tekst van deze besluiten is medegedeeld aan de Staten-Generaal bij brief van 7 Maart 1952 (Bijl. *Hand.* II 1951/52 — 2475, No. 1).

Tot nakoming van de door de ondertekening van het onderhavige Protocol aangegane verplichtingen nopens de verlagingen van invoerrechten zijn bij Koninklijk besluit van 21 Mei 1951 (*Stb.* 155), op grond van artikel 2 van de Wet van 1 Augustus 1947 (*Stb.* H 282), met ingang van 1 Juni 1951 voorlopig in werking gesteld enige wijzigingen in het tarief van invoerrechten van de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douaneovereenkomst. Bij de Wet van 28 November 1951 (*Stb.* 520) is genoemde voorlopige inwerkingstelling goedgekeurd.

Uitgegeven de vijftiende October 1954.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
J. W. BEYEN.